



## Asta telescopica per mini elettrosega

*Telescopic pole for mini electric saw*



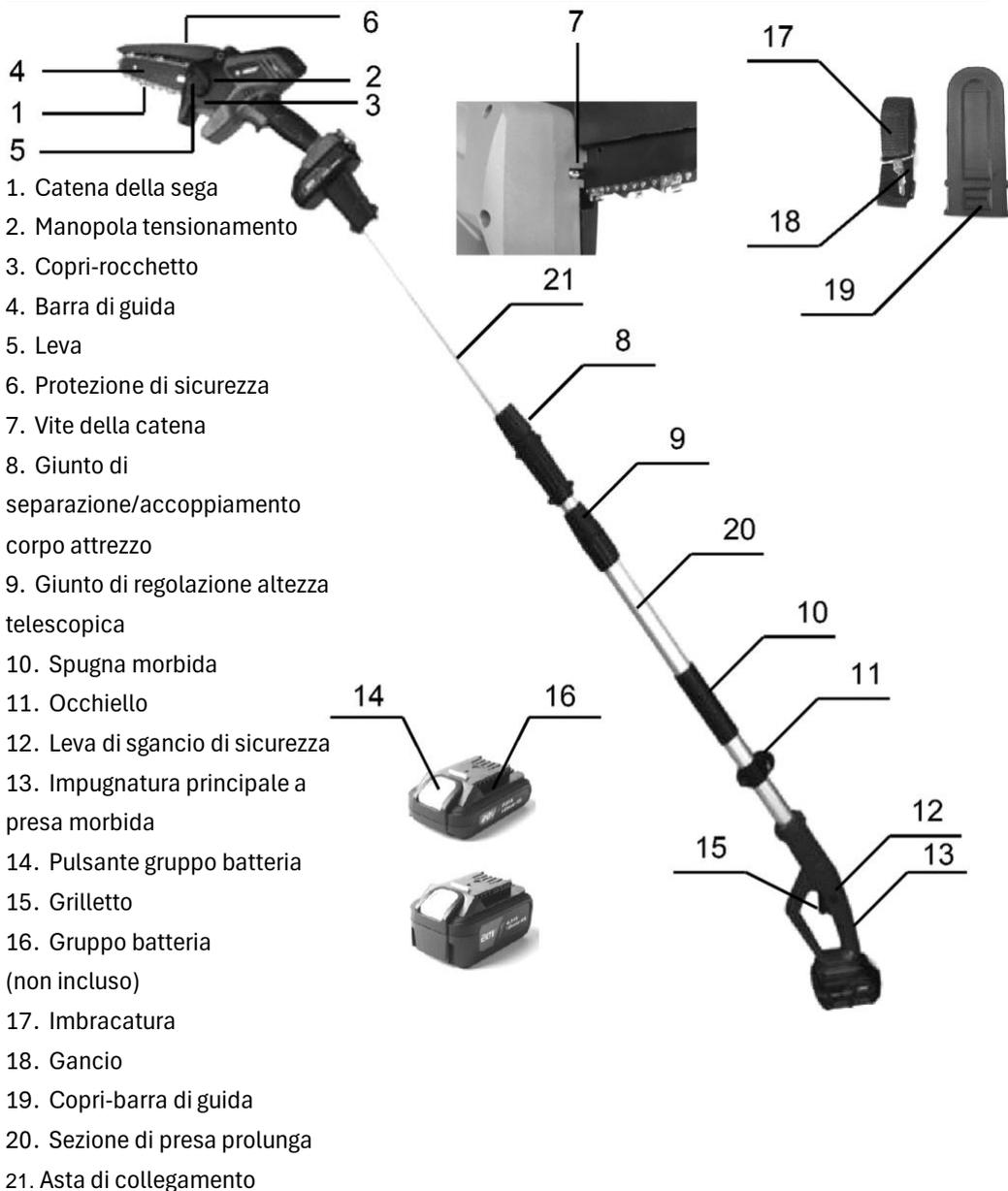
Cod. 84536 mod. CGAS 20

Manuale istruzioni  
Manual instructions

ITALIANO (originale)  
ENGLISH

Distribuzione  **FERRITALIA**  PADOVA-ITALY

# IDENTIFICAZIONE



## CARATTERISTICHE TECNICHE

| Modello:   |                    | 84537 non incluso            | 82085 non incluso          |
|--|--------------------|------------------------------|----------------------------|
| Velocità a vuoto                                   |                    | 5300/minuto                  | 5300/minuto                |
| Lunghezza totale (utensile non equipaggiato)       |                    | 410mm                        | 410mm                      |
| Tensione nominale                                  |                    | C.C. 20V                     | C.C. 20V                   |
| Peso netto (utensile non equipaggiato)             |                    | 1,30 kg                      | 1,33 kg                    |
| Lunghezza max di taglio                            |                    | 150 mm                       | 100 mm                     |
| <b>Lunghezza asta telescopica, circa cod.84536</b> |                    | <b>1980-2430 mm</b>          | <b>1980-2430 mm</b>        |
| Barra di guida                                     | Tipo               | Barra estremità rocchetto    | Barra estremità rocchetto  |
|  | Lunghezza standard | 190 mm                       | 110 mm                     |
|  | Calibro            | 1,1mm                        | 1,1mm                      |
| Passo rocchetto                                    |                    | 1/4"                         | 1/4"                       |
| Numero delle maglie di collegamento                |                    | 38                           | 32                         |
| Velocità catena                                    |                    | 7,9 m/s<br>(0 - 300m/minuto) | 8 m/s<br>(0 - 480m/minuto) |

- In base al nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le caratteristiche tecniche contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.
- Il peso può differire in base agli accessori, compresa la batteria.

**ATTENZIONE:** utilizzare esclusivamente i gruppi batterie e i caricabatterie adatti. L'utilizzo di batterie e caricabatterie diversi potrebbe causare lesioni e/o incendi.

▲ Alcune batterie e alcuni caricabatterie sopra elencati potrebbero non essere disponibili nella propria regione di residenza.

**ATTENZIONE:** utilizzare la combinazione adeguata di barra di guida e catena. In caso contrario, è possibile che ne risulti una lesione personale.

### Simboli

Nell'apparecchio vengono utilizzati i simboli che seguono. Prima dell'uso, accertarsi di comprenderne il significato.



Non esporre all'umidità.



Leggere il manuale di istruzioni.



Indossare elmetto, occhiali di sicurezza e protezioni dell'udito.



Indossare guanti protettivi.



Indossare scarponi resistenti con suola antiscivolo. Si consigliano scarponi di sicurezza con puntale in acciaio.



Prestare attenzione alle linee elettriche: rischio di scossa elettrica.



Mantenere una distanza di almeno 15 m.



Lunghezza di taglio massima consentita



Senso di rotazione della catena



Serbatoio olio per catene



Utilizzare una protezione adeguata a piedi-gambe e mani-braccia.



Superfici bollenti: rischio di ustioni a dita o mani.



Ni-MH  
ioni  
di  
litio

Solo per paesi dell'UE  
Non smaltire l'apparecchio elettrico o la batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità con le Direttive Europee sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, Batterie e Accumulatori e sui rifiuti di batterie e accumulatori e il recepimento nell'ordinamento nazionale, le apparecchiature elettriche, le batterie e i gruppi batteria, alla fine della loro durata utile, devono essere smaltiti separatamente e destinati ad un riciclo ecologicamente sostenibile.

### Uso previsto

L'asta telescopica va utilizzata con i seguenti codici Mini elettrosega Yamato codd. 82085-84537.

### Rumorosità

Il livello tipico di rumorosità dell'utensile classificato A è stabilito ai sensi della normativa EN 62841-1:

#### Codice 84537

Livello di pressione acustica (LpA): 96,7 dB(A)  
Livello di potenza sonora (LWA): 101 dB (A)  
Incertezza (K): 3 dB(A)

#### Codice 82085

Livello di pressione acustica (LpA): 90,4 dB(A)  
Livello di potenza sonora (LWA): 99,4 dB (A)  
Incertezza (K): 3 dB(A)

**NOTA:** il(i) valore(i) totale(i) dichiarato(i) delle emissioni del rumore è(sono) stato(i) misurato(i) in base al metodo di prova standard e può(possano) essere utilizzato(i) per eseguire il confronto tra gli utensili.

**NOTA:** il(i) valore(i) totale(i) dichiarato(i) delle emissioni del rumore può(possano) essere altresì utilizzato(i) in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠ ATTENZIONE:** indossare protezioni per l'udito.

**⚠ ATTENZIONE:** l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda della modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare il tipo di pezzo lavorato.

**⚠ ATTENZIONE:** per la massima protezione dell'operatore, è necessario identificare le misure precauzionali sulla sicurezza basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (considerando tutte le parti del ciclo operativo come le volte in cui l'attrezzo è stato spento, quando si trova a folle e il periodo di attivazione).

### Vibrazione

Valore totale vibrazione (somma vettoriale triassiale) classificato secondo la normativa EN62841-1:

#### Codice 84537

Emissioni delle vibrazioni (ah,W): fino a 1,76 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** il valore dichiarato di emissione delle vibrazioni è stato misurato in base al metodo di prova standard e può essere utilizzato per eseguire il confronto tra gli utensili.

**NOTA:** il valore dichiarato di emissione delle vibrazioni

può essere altresì utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**⚠ ATTENZIONE:** l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore dichiarato di emissione a seconda della modalità di utilizzo dell'utensile.

**⚠ ATTENZIONE:** per la massima protezione dell'operatore, è necessario identificare le misure precauzionali sulla sicurezza basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (considerando tutte le parti del ciclo operativo come le volte in cui l'attrezzo è stato spento, quando si trova a folle e il periodo di attivazione).

## INDICAZIONI DI SICUREZZA

### Avvertenze generali sulla sicurezza per gli utensili elettrici

**⚠ ATTENZIONE:** leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche fornite con questo utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe dare origine a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un futuro riferimento.

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce a un utensile elettrico con alimentazione di rete (con cavo) o a un utensile elettrico azionato a batteria (senza cavo).

#### Sicurezza dell'area di lavoro

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e bene**

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

**illuminata.** I luoghi di lavoro ingombri o con poca luce possono essere causa di incidenti.

- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti soggetti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico, tenere lontani bambini e le altre persone.** Le fonti di distrazione possono causare la perdita di controllo.

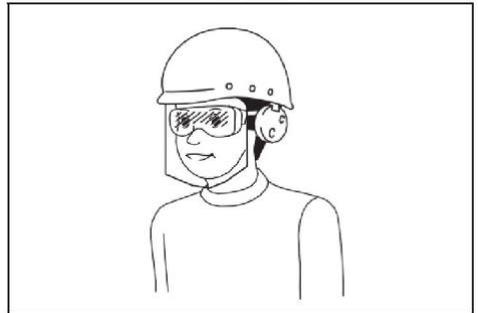
## Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente impiegata. Non apportare mai alcuna modifica alla spina. Non usare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese con la giusta potenza ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa, come ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Il contatto con una parte del corpo comporta un maggiore rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni che comportino la presenza di acqua.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare o tirare l'utensile, né per scollegare la spina dall'alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- In caso di necessità di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare una presa protetta mediante un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- Gli elettro utensili possono produrre campi elettromagnetici (EMF) non dannosi per l'utente.** Tuttavia, i portatori di pacemaker e altri dispositivi medicali simili devono contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per ricevere consigli prima di utilizzare questo utensile elettrico.

## Sicurezza personale

- Durante l'impiego dell'utensile elettrico, restare vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.** Durante l'utilizzo di utensili elettrici, un attimo di disattenzione può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** Usate nelle condizioni opportune, attrezzature protettive quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito riducono le lesioni personali.

- Impedire l'accensione non intenzionale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (spento) prima di collegare l'utensile alla presa di corrente e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici mentre si tiene il dito sull'interruttore di azionamento o il collegamento a fonti di energia di utensili elettrici dotati di interruttore di azionamento può provocare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di azionare l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o di regolazione che rimane attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- Evitare posizioni anomale con il corpo. Rimanere sempre bene in equilibrio sulle gambe.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento distanti dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono andare a impigliarsi nelle parti in movimento.
- Qualora i dispositivi siano dotati di attacco per apparati di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi causati dalla sua presenza.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili comporti un'apparente padronanza e il mancato rispetto dei principi di sicurezza dell'utensile.** Una disattenzione di una frazione di secondo può essere sufficiente per causare gravi lesioni.
- Quando si utilizzano elettro utensili, indossare sempre occhiali di protezione per proteggere gli occhi da possibili lesioni. Gli occhiali devono essere conformi con le normative ANSI Z87.1 negli USA, EN 166 in Europa o AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio indossare anche uno schermo facciale per proteggere il viso.**



**Rientra nella responsabilità del datore di lavoro imporre l'utilizzo di adeguati dispositivi di protezione da parte degli operatori degli utensili e da altre persone che si trovano nell'immediata vicinanza dell'area di lavoro.**

## Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare**

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

**l'utensile elettrico specifico per l'applicazione.**

L'utensile elettrico corretto offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per cui è stato concepito.

- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.**  
Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di qualsiasi operazione di regolazione, sostituzione di accessori o immagazzinamento.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamento accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non abbiano familiarità con il loro uso o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi in mano a persone non addestrate al loro utilizzo.
- Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e gli accessori. Verificare l'eventuale disallineamento o montaggio errato di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa avere effetto sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.
- Tenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati.** Se sottoposti a una manutenzione corretta ed affilati adeguatamente, gli utensili da taglio si bloccano con minore frequenza e sono più facili da controllare.
- Usare l'utensile elettrico, i relativi accessori e le punte attenendosi alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni differenti da quelle per cui è stato concepito può causare situazioni pericolose.
- Tenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio e grasso.** Superfici di presa e impugnature scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in sicurezza in situazioni impreviste.
- Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti di lavoro in tessuto che potrebbero rimanere incastrati.** Se i guanti di lavoro in tessuto restano incastrati nelle parti in movimento possono causare lesioni personali.

**Utilizzo e manutenzione degli utensili a batteria**

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria potrebbe causare incendi se utilizzato con una batteria diversa.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con batterie concepite appositamente per essere utilizzate su questo tipo di utensile.** L'uso di batterie diverse potrebbe causare lesioni e incendi.
- Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla**

**lontana da oggetti metallici, per esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare una connessione tra un morsetto e l'altro.**

Cortocircuitare insieme i morsetti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

- In caso di utilizzo improprio, è possibile che il liquido fuoriesca dalla batteria: non toccarlo. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi anche al medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può essere causa di irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un gruppo batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero avere un comportamento imprevedibile che causa incendio, esplosione o lesioni personali.
- Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a temperature eccessive o al fuoco.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
- Attenersi alle istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Caricare in modo inadeguato o a temperature esterne al campo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

**Assistenza tecnica**

- Far sottoporre a manutenzione l'utensile elettrico da personale di assistenza qualificato che utilizza solo parti di ricambio originali.** Questo garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico sia salvaguardata.
- Non sottoporre mai a manutenzione le batterie.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione di accessori.**

**Avvisi di sicurezza sul potatore con asta telescopica**

**Precauzioni generali**

- Prima di avviare l'attrezzo, leggere il presente manuale d'uso per acquisire familiarità con la manipolazione dell'apparecchio.
- Non dare in prestito l'apparecchio a una persona con esperienza o conoscenza inadeguate sulla manipolazione dell'attrezzo.
- Quando si presta l'attrezzo, fornire sempre anche il presente manuale di istruzioni.
- Non far utilizzare l'apparecchio a bambini o ragazzi di età inferiore ai 18 anni. Tenerli lontani dall'attrezzo.
- Utilizzare l'attrezzo con estrema cautela e con la massima attenzione.
- Non utilizzare mai l'attrezzo dopo aver fatto uso di alcol o droghe o quando si è stanchi o malati.
- Non tentare mai di modificare l'attrezzo.
- Non utilizzare l'attrezzo in condizioni atmosferiche

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

non favorevoli, in particolare se vi è rischio di fulmini. Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

9. Le norme nazionali potrebbero prevedere limiti sull'utilizzo dell'attrezzo. Attenersi ai regolamenti sulla manipolazione dell'attrezzo nel proprio paese.

#### Dispositivi di protezione individuali.

1. Indossare un elmetto, gli occhiali di sicurezza e i guanti di protezione per proteggersi da frammenti volanti o dalla caduta di oggetti.
2. Indossare protezioni per l'udito, ad esempio paraorecchie, per prevenire il rischio di perdita di udito.
3. Indossare abbigliamento e calzature adeguati a un utilizzo dell'attrezzo in sicurezza, come calzature di lavoro resistenti e antiscivolo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono andare a impigliarsi nelle parti in movimento.
4. Quando si maneggia la catena o si regola la tensione della catena, indossare guanti protettivi. La catena potrebbe provocare gravi tagli sulle mani nude.

#### Sicurezza dell'area di lavoro

1. Tenere l'attrezzo ad almeno 15 m dalle linee elettriche e dai cavi di comunicazione (incluse eventuali derivazioni di contatto). Il contatto con le linee ad alta tensione o l'utilizzo dell'attrezzo in prossimità delle stesse possono essere causa di lesioni gravi o mortali. Prima di avviare il lavoro, prestare attenzione alle linee di alimentazione e alle recinzioni elettriche intorno all'area di lavoro.
2. Utilizzare l'attrezzo esclusivamente in condizioni di buona luminosità e visibilità. Non azionare l'attrezzo al buio o con la nebbia.
3. Durante l'utilizzo, non rimanere mai su superfici instabili o scivolose oppure su pendenze. Durante la stagione invernale, prestare attenzione a ghiaccio e neve e accertarsi sempre di avere punti di appoggio sicuri.
4. Quando si utilizza l'attrezzo, tenere le persone presenti e gli animali ad almeno 15 metri. Spegnerlo l'attrezzo se si trovano in prossimità dell'area di lavoro.
5. Quando due o più persone lavorano insieme, mantenere una distanza di almeno 15 metri tra gli operatori e designare un supervisore.
6. Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare l'area di lavoro per verificare la presenza di reti metalliche di recinzioni, pareti o altri oggetti duri. Possono causare danni alla catena.

#### Preparazione

1. Prima di montare o regolare l'attrezzo, spegnerlo e rimuovere il gruppo batteria.
2. Prima di maneggiare la catena o di regolare la tensione della catena, indossare guanti protettivi.
3. Prima di avviare l'attrezzo, ispezionarlo per verificare la presenza di danni, viti/dadi lenti o un montaggio inadeguato. Affilare in caso di catena smussata. Se danneggiata o piegata, sostituirla. Verificare il corretto funzionamento di tutte le leve di comando e degli interruttori. Pulire e asciugare le impugnature.
4. Non tentare mai di avviare l'attrezzo se danneggiato o non completamente assemblato. In caso contrario, potrebbe risultarne gravi lesioni.

5. Regolare l'imbracatura con bretelle affinché si adatti al corpo dell'operatore.

6. Regolare correttamente la tensione della catena. Se necessario, rabboccare con lubrificante.

#### Avvio dell'attrezzo

1. **Prima di avviare l'attrezzo, indossare gli appositi dispositivi di protezione individuale.**
2. **Prima di avviare l'attrezzo, accertarsi che non vi siano persone o animali in prossimità dell'area di lavoro.**
3. **Durante l'inserimento della batteria, allontanare la catena e la barra di guida dal proprio corpo e da altri oggetti, incluso il terreno. La catena potrebbe spostarsi all'avvio e causare gravi lesioni o danni alla sega e/o agli oggetti.**
4. **Posizionare l'attrezzo su un terreno stabile. Mantenere un equilibrio appropriato e punti di appoggio sicuri.**

#### Funzionamento

1. In caso di emergenza, spegnere immediatamente l'attrezzo.
2. Se si percepissero condizioni anomale (ad esempio, rumore, vibrazione) durante il funzionamento, spegnere l'attrezzo. Non utilizzarlo fino all'individuazione della causa e alla soluzione del problema.
3. Dopo aver spento l'attrezzo, la catena continua a muoversi per qualche secondo. Non affrettarsi a toccare la catena.
4. Durante l'utilizzo dell'attrezzo, utilizzare l'apposita imbracatura con bretelle. Tenere l'attrezzo in modo ben saldo sul lato destro.
5. Tenere il punto di presa anteriore con la mano sinistra e quello posteriore con la mano destra, indipendentemente dal fatto che si è mancini o destrorsi. Afferrare le impugnature con pollici e dita.
6. Tenere l'attrezzo unicamente dalle superfici isolate di presa perché la catena potrebbe fare contatto con fili nascosti. Il contatto della catena della sega con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte del motore telescopico, causando una scossa elettrica all'operatore.
7. Non tentare mai di utilizzare l'attrezzo con una sola mano. La perdita di controllo può essere causa di lesioni gravi o mortali. Per ridurre il rischio di lesioni, tenere mani e piedi lontani dalla catena.
8. Evitare posizioni anomale con il corpo. Rimanere sempre bene in equilibrio sulle gambe. Prestare attenzione ad ostacoli nascosti come piccoli ceppi di albero, radici e fossati, per evitare di inciampare. Allontanare rami caduti e altri oggetti.
9. Non lavorare mai su una scala o su un albero, per evitare la perdita di controllo.
10. In caso di forte urto o caduta dell'attrezzo, verificarne le condizioni prima di continuare il lavoro. In presenza di danni o in caso di dubbi, far controllare e riparare l'attrezzo da un centro di assistenza autorizzato.
11. Non toccare la testa dell'attrezzo. La sezione della testa diventa bollente durante l'utilizzo.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

12. Prendersi una pausa per evitare perdita di controllo a causa della stanchezza. Consigliamo una pausa di 10-20 minuti ogni ora.
13. Quando ci si allontana dall'attrezzo, anche per brevi periodi, spegnere sempre l'attrezzo e rimuovere la batteria. Un attrezzo incustodito e in funzione potrebbe essere utilizzato da persone non autorizzate e provocare gravi infortuni.
14. Durante l'utilizzo dell'attrezzo, non sollevare la mano destra ad un'altezza superiore a quella delle spalle.
15. Durante l'utilizzo, non colpire mai con la sega oggetti duri come pietre e chiodi. Prestare particolare attenzione durante il taglio di rami in prossimità di pareti, reti metalliche di recinzioni o elementi simili.
16. Se i rami restano incastrati nell'attrezzo, spegnere sempre l'attrezzo e rimuovere la batteria. In caso contrario, un avvio imprevisto potrebbe causare gravi lesioni.
17. Se la catena si intasa con materiale estraneo, spegnere sempre l'attrezzo e rimuovere la batteria prima di procedere con la pulizia.
18. L'aumento della velocità dell'attrezzo con la catena bloccata ne incrementa il carico con conseguente danno dell'attrezzo.
19. Prima di procedere al taglio dei rami, identificare un'area di fuga, lontana da quella di caduta dei rami. Prima di tutto, rimuovere eventuali ostacoli dall'area di lavoro, ad esempio i rami. Spostare tutti gli utensili e gli oggetti dall'area di fuga in un altro luogo sicuro.
20. Prima di procedere al taglio dei rami, controllarne la direzione di caduta, considerando la condizione dei rami, gli alberi adiacenti, la direzione del vento ecc. Prestare particolare attenzione alla direzione di caduta e di rimbalzo dei rami che urtano il terreno.
21. Non mantenere mai l'attrezzo ad un'angolazione superiore ai 60°. In caso contrario, gli oggetti che cadono potrebbero colpire l'operatore e causarne gravi lesioni. Non rimanere mai sotto il ramo oggetto di taglio.
22. Prestare attenzione a rami rotti o piegati. Potrebbero rimbalzare durante il taglio e provocare gravi lesioni.
- 23.** Prima di procedere al taglio dei rami, rimuoverne le ramificazioni e le foglie. In caso contrario, la catena potrebbe restare incastrata.
24. Per evitare che la catena rimanga incastrata nell'intaccatura, non rilasciare la leva prima di estrarre la catena dall'intaccatura
25. Se la catena rimane bloccata nell'intaccatura, spegnere immediatamente l'attrezzo, spostare con cautela il ramo per liberare l'intaccatura e sbloccare la catena.
26. Evitare il contraccolpo (forza rotativa reattiva verso l'operatore). Per prevenire il contraccolpo, non utilizzare mai la punta della barra di guida né eseguire un taglio in profondità. Prestare sempre attenzione alla posizione della punta della barra di guida.

27. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si controlla o regola la tensione della catena, spegnere l'attrezzo e rimuovere il gruppo batteria. Se la tensione è bassa, serrare la catena.

#### Trasporto

1. Prima di trasportare l'attrezzo, spegnerlo e rimuovere il gruppo batteria. Durante il trasporto, inserire sempre la copertura della barra di guida.
2. Per trasportare l'attrezzo, tenerlo in posizione orizzontale dall'apposita impugnatura.

#### Manutenzione

1. Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio dai nostri centri di assistenza autorizzati e utilizzare sempre esclusivamente pezzi di ricambio originali. Una riparazione inadeguata e una scarsa manutenzione possono abbreviare la vita utile dell'attrezzo e incrementare il rischio di incidenti.
2. Prima di eseguire le procedure di manutenzione, riparazione o pulizia dell'attrezzo, spegnerlo sempre e rimuovere il gruppo batteria. Attendere fino al raffreddamento dell'attrezzo.
3. Quando si maneggia la catena, indossare sempre i guanti di protezione.
4. Dopo ogni uso, serrare tutti i dadi e i bulloni, ad eccezione delle viti di regolazione.
5. Tenere la catena affilata. Se la catena è smussata e la prestazione di taglio scarsa, chiedere al centro di assistenza autorizzato di affilare la catena o di sostituirla con una nuova.
6. Non tentare di eseguire operazioni di manutenzione o riparazione diverse da quelle descritte nel presente manuale di istruzioni. Far eseguire questo lavoro al centro di assistenza autorizzato
7. Utilizzare sempre pezzi di ricambio e accessori originali. L'utilizzo di pezzi o accessori forniti da terzi potrebbe causare una rottura dell'attrezzo, danni materiali e/o lesioni gravi.

#### Conservazione

1. Prima di riporre l'attrezzo, eseguire la procedura completa di pulizia e manutenzione. Inserire il copri-barra di guida. Rimuovere la batteria. Scaricare il lubrificante per catene dopo aver fatto raffreddare l'attrezzo.
2. Riporre l'attrezzo in un luogo asciutto e in un punto alto o chiuso con lucchetto, fuori dalla portata dei bambini.
3. Non appoggiare l'attrezzo su un oggetto, come ad esempio una parete. In caso contrario, potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

### **Sicurezza elettrica e della batteria**

1. Non smaltire le batterie nel fuoco. Gli elementi potrebbero esplodere. Verificare le indicazioni di smaltimento speciale delle norme locali.
2. Non aprire né danneggiare la(e) batteria(e). La fuoriuscita di elettrolita causa corrosione e danni a occhi e pelle. Se ingerito, può essere tossico.
3. Non ricaricare la batteria sotto la pioggia o in un luogo umido.
4. Non caricare la batteria all'aperto.
5. Non maneggiare il caricatore, spina inclusa, e i terminali del caricatore con le mani bagnate.
6. Evitare di utilizzare l'utensile in un ambiente pericoloso. Non utilizzare l'attrezzo in aree umide né esporlo alla pioggia. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.

### **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

**⚠ ATTENZIONE:** NON lasciare che la familiarità o la facilità d'uso del prodotto (dopo l'utilizzo ripetuto) comportino il mancato rispetto delle regole di sicurezza del prodotto. L'USO IMPROPRIO o il mancato rispetto delle regole sulla sicurezza, indicate nel presente manuale d'uso, possono causare gravi lesioni personali.

### **Importanti istruzioni sulla sicurezza per i caricabatterie**

1. Prima di utilizzare il gruppo batteria, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di cautela su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare il gruppo batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato troppo breve, interrompere immediatamente l'utilizzo dello strumento. Potrebbe creare un rischio di surriscaldamento, bruciature e persino un'esplosione.
4. In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbe causare perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la batteria:
  - (1) non toccare i terminali con materiale conduttivo;
  - (2) evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti di metallo come chiodi, monete ecc.;
  - (3) non esporre la batteria alla pioggia o all'acqua.

Un corto circuito della batteria può creare un intenso flusso di corrente, surriscaldamento, causare bruciature e anche guasti.
6. Non conservare l'utensile e la batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 50° (122 °F).
7. Non bruciare la batteria anche se è gravemente

danneggiata o completamente usurata. La batteria potrebbe esplodere se gettata nel fuoco.

8. **Fare attenzione a non far cadere la batteria o causarne l'urto.**
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti delle normative sulle Merci pericolose.** Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, è necessario rispettare speciali requisiti su imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'elemento da spedire, è richiesta la consulenza con un esperto di materiale pericoloso. Attenersi anche alle normative nazionali che prevedono maggiori dettagli. Fissare con nastro adesivo o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nella confezione.
11. **Per lo smaltimento della batteria, attenersi alle normative locali.**
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con prodotti specificati. L'installazione di batterie su prodotti non conformi potrebbe causare incendi, surriscaldamento, esplosione o fuoriuscita di elettrolita.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, è necessario rimuovere la batteria dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso dell'utensile, la batteria potrebbe riscaldarsi e causare ustioni. Prestare attenzione alla manipolazione di batterie calde.
15. Non toccare il morsetto della batteria subito dopo aver utilizzato l'utensile in quanto è bollente e può causare ustioni.
16. Non far attaccare frammenti, polvere o terreno sui morsetti, nei fori e nelle scanalature della batteria. Potrebbe risultarne una scarsa prestazione o una rottura dell'utensile o della batteria.
17. A meno che l'utensile supporti l'uso nei pressi di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la batteria vicino a linee elettriche dell'alta tensione. Potrebbe risultarne un guasto o una rottura dell'utensile o della batteria.
18. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

### **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

**⚠ AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente batterie originali Yamato. L'utilizzo di batterie non originali Yamato o di batterie modificate può comportare lo scoppio della batteria e essere una probabile causa di incendi, lesioni personali e danni. In questo modo viene annullata la garanzia Yamato per utensili e caricabatterie Yamato.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

## Suggerimenti per aumentare la durata massima della batteria

1. Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre le operazioni con l'utensile e caricare la batteria quando si nota una perdita di potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. La carica eccessiva accorcia la vita utile della batteria.
3. Caricare il gruppo batterie a una temperatura ambiente di 5 °C - 45 °C. Far raffreddare un gruppo batteria caldo prima di caricarlo.
4. Caricare la batteria se non si intende utilizzarla per un periodo lungo (oltre sei mesi).
- 5.

scorrere in posizione. Inserirla fino in fondo fino a completo inserimento con un click.

**⚠ AVVERTENZA:** inserire sempre la batteria fino in fondo. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire dall'utensile causando lesioni all'utente e alle persone nelle vicinanze.

**⚠ AVVERTENZA:** non applicare forza eccessiva nell'installazione della batteria. Se la batteria non scorre facilmente, non è stata inserita correttamente.

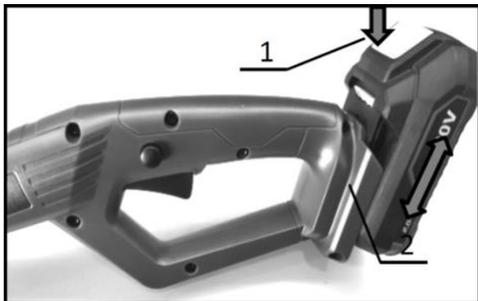
## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

**⚠ AVVERTENZA:** prima di eseguire la regolazione o il controllo sull'utensile, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.

## Installazione o rimozione del gruppo batteria

**⚠ AVVERTENZA:** spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.

**⚠ AVVERTENZA:** quando si installa o rimuove la batteria, tenere l'utensile e il gruppo batteria in modo bene saldo. Se non si mantiene l'utensile e il gruppo batteria in modo ben fermo, è possibile che scivolino dalle mani e si provochino danni all'utensile e alla batteria oltre che lesioni personali.



► 1. Pulsante 2. Gruppo batteria

Per rimuovere il gruppo batteria, farlo scorrere dall'utensile mentre si muove il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per installare la batteria, allineare la linguetta sulla batteria alla scanalatura nell'alloggiamento e farla

## Sistema di protezione utensile/batteria

L'utensile è equipaggiato con un sistema di protezione utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per estendere la vita utile della batteria e dell'utensile. L'utensile si blocca automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

### Protezione da sovraccarico

Quando la batteria è utilizzata in una modalità tale da raggiungere una corrente elevata in modo anomalo, l'utensile si ferma automaticamente senza un'indicazione specifica. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione per la quale è stato causato il sovraccarico. Quindi, riaccendere l'utensile.

### Protezione da surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria si surriscaldano, l'utensile si blocca automaticamente. In questa situazione, far raffreddare l'utensile e la batteria prima di accendere nuovamente l'utensile.

### Protezione da scaricamento eccessivo

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si blocca automaticamente. Se il prodotto non funziona anche una volta azionati gli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e caricarle.

## Indicazione della capacità residua della batteria

mod. CGAS 20 (cod. 84536)



► 1. Spia di funzionamento 2. Pulsante di verifica

Premere il pulsante di verifica sul gruppo batteria per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie di funzionamento si spengono immediatamente al rilascio del pulsante di verifica.

| Spie di funzionamento |                             | Capacità residua |
|-----------------------|-----------------------------|------------------|
| Accesa                | Spenta                      |                  |
|                       | VERDE<br>ARANCIONE<br>ROSSO | Tra 75% e 100%   |
|                       | ARANCIONE<br>ROSSO          | Tra 25% e 50%    |
|                       | ROSSO                       | Tra 10% e 25%    |

**NOTA:** a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe leggermente differire dalla capacità effettiva.

## Azione dell'interruttore

**ATTENZIONE:** per la sicurezza dell'utente, l'utensile è dotato di leva di sgancio di sicurezza che impedisce avvii improvvisi dell'utensile. Non utilizzare MAI l'utensile se entra in funzione solo premendo il grilletto di accensione, senza premere la leva di sgancio di sicurezza. PRIMA di utilizzare nuovamente l'utensile, riportarlo al rivenditore per una corretta riparazione.

**ATTENZIONE:** NON posizionare un nastro sulla leva di sgancio di sicurezza né escludere la funzione e lo scopo della leva di sgancio.

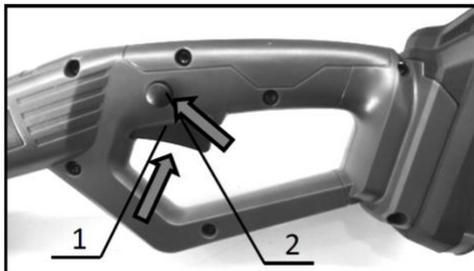
**AVVERTENZA:** prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si azioni correttamente e ritorni nella posizione OFF quando viene rilasciato.

**AVVERTENZA:** non premere forzatamente il grilletto dell'interruttore senza premere la leva di sgancio di sicurezza. Questo può causare la rottura dell'interruttore.

Per evitare che il grilletto di accensione venga premuto

accidentalmente, l'utensile è equipaggiato di una leva di sblocco di sicurezza. Per avviare l'utensile, premere la leva di sblocco e poi il grilletto di accensione. L'utensile elettrico inizierà a funzionare immediatamente alla massima velocità. Rilasciare il grilletto di accensione per

fermare l'utensile.

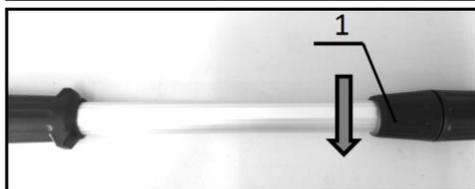
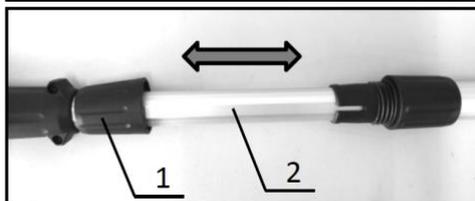
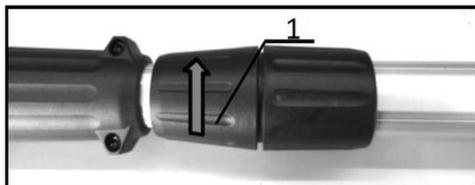


► 1. Grilletto 2. Leva di sgancio di sicurezza

Regolazione altezza telescopica

## Regolazione altezza telescopica

**AVVERTENZA:** prima di regolare l'altezza telescopica, accertarsi di spegnere l'attrezzo e di rimuovere la batteria. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali.



► 1. Giunto di regolazione altezza telescopica 2. Asta telescopica

Allentare il giunto di regolazione altezza telescopica girandolo in senso orario, quindi estendere l'asta telescopica alla lunghezza richiesta e serrare nuovamente il giunto di regolazione girandolo correttamente in senso antiorario. L'asta telescopica può

mod. CGAS 20 (cod. 84536)  
essere allungata da 1,98 m a 2,43 m a seconda dell'applicazione.

**AVVERTENZA:** dopo aver regolato l'altezza telescopica, accertarsi che l'asta telescopica sia ben fissata.

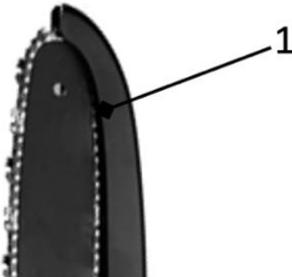
## Controllo del freno di arresto di emergenza

**⚠ AVVERTENZA:** se la catena non si arresta entro un secondo durante l'esecuzione di questa prova, interrompere l'utilizzo della sega e consultare il rivenditore

Avviare l'elettrosega, quindi rilasciare completamente il grilletto di accensione. La catena deve fermarsi entro un secondo.

## Coltello separatore per evitare contraccolpi

- La forma del coltello separatore elimina di gran lunga il rischio di contraccolpo.
- La sega è protetta da contraccolpi in modo ottimale tramite il coltello separatore con protezione della punta. Non rimuovere mai il coltello separatore. Pericolo di lesione!



► 1. Protezione

## MONTAGGIO

**⚠ AVVERTENZA:** prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.

**⚠ AVVERTENZA:** non toccare la catena della sega a mani nude. Quando si maneggia la catena, indossare sempre i guanti.

## Rimozione o installazione del copri-barra di guida

**⚠ AVVERTENZA:** fare attenzione a non toccare la catena della sega durante l'installazione o la rimozione del copri-barra di guida.

Per installare il copri-barra di guida, sollevare la protezione e inserire delicatamente il copri-barra di guida

lungo la barra di guida, farlo scorrere lateralmente fino alla fine della sua corsa, quindi sbloccare la protezione. Per rimuovere il copri-barra di guida, procedere nel modo inverso della procedura di inserimento.



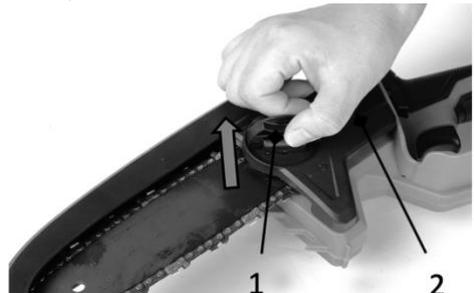
► 1. Copri-barra di guida 2. Protezione

## Rimozione o installazione della catena

**⚠ AVVERTENZA:** la catena e la barra di guida sono ancora calde appena dopo il funzionamento dell'elettrosega. Farle raffreddare adeguatamente prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile.

Per rimuovere la catena, procedere nel modo che segue:

1. tirare la leva verso l'alto mentre se ne preme il bordo;



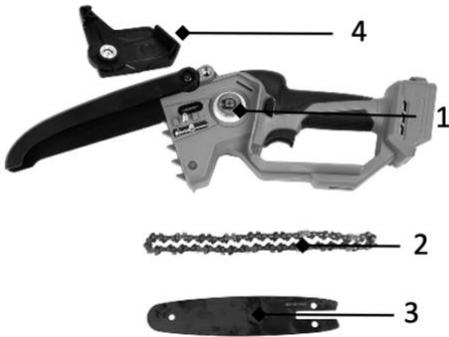
2. girare la leva in senso antiorario fino a far fuoriuscire il copri-rocchetto

mod. CGAS 20 (cod. 84536)



► 1. Leva 2. Copri-rocchetto

3. rimuovere il copri-rocchetto, quindi togliere la catena e la barra di guida dal corpo dell'elettrosegga.



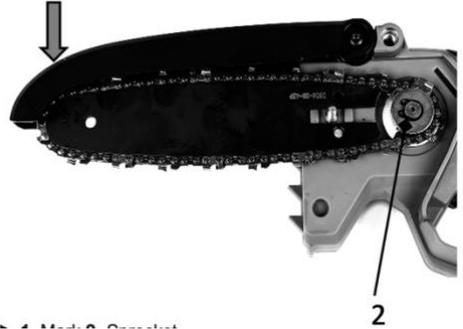
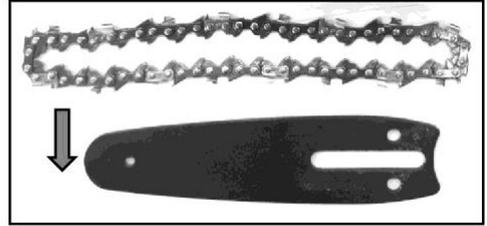
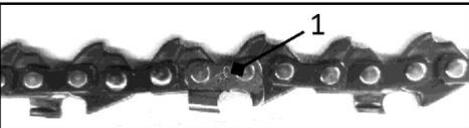
► 1. Corpo dell'elettrosegga 2. Catena della sega 3. Barra di guida 4. Copri-rocchetto

Per installare la catena, procedere nel modo che segue:

1. accertarsi della direzione della catena. Il segno sulla catena mostra la direzione della catena. Fissare la catena della sega sulla barra di guida.

2. Inserire un'estremità della catena sulla parte superiore della barra di guida e l'altra estremità intorno al rocchetto.

3. Poggiare in posizione la barra di guida sull'elettrosegga.



► 1. Segno 2. Rocchetto

4. Posizionare il copri-rocchetto sulla sega e far combaciare i due perni posti sul coperchio ai due fori corrispondenti, come indicato nella figura che segue.

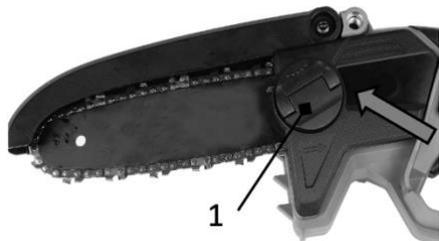


► 1. Perno 1 2. Foro 1 3. Perno 2 4. Foro 2

5. Girare la leva in senso orario fino a fissare il copri-rocchetto, quindi riportarlo nella sua posizione originale.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

**YAMATO**



1

► 1. Leva

## Regolazione della tensione della catena

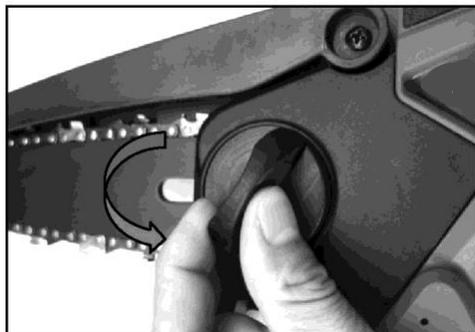
**⚠ AVVERTENZA:** eseguire la procedura di installazione o rimozione della catena in un luogo pulito, privo di residui di segatura o sostanze simili.

**⚠ AVVERTENZA:** non serrare eccessivamente la catena. Una tensione eccessiva della catena può causare la rottura della catena, l'usura della barra di guida e la rottura della manopola di regolazione.

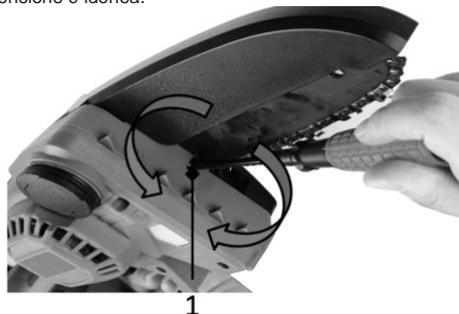
**⚠ AVVERTENZA:** una catena troppo lenta può far saltare la barra e causare una lesione.

La catena potrebbe allentarsi dopo molte ore di utilizzo. Di tanto in tanto, controllare la tensione della catena prima dell'uso.

1. tirare la leva verso l'alto mentre se ne preme il bordo; Girarla leggermente in senso antiorario fino ad allentare il copri-rocchetto.



2. Regolare la tensione della catena. Girare la vite della catena in senso orario per serrarla, in senso antiorario per allentarla. Per verificare la corretta tensione della catena, tirare la catena con una forza pari a circa 1kg; se vi è una distanza di 3-4 mm tra il centro del lato inferiore della barra di guida e la catena, come di seguito indicato, la tensione è idonea.



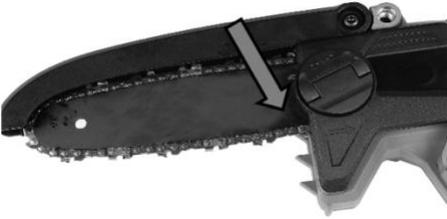
1

► 1. Vite della catena



mod. CGAS 20 (cod. 84536)

- girare la leva in senso orario fino a fissare il copri-rocchetto, quindi riportarlo nella sua posizione originale.



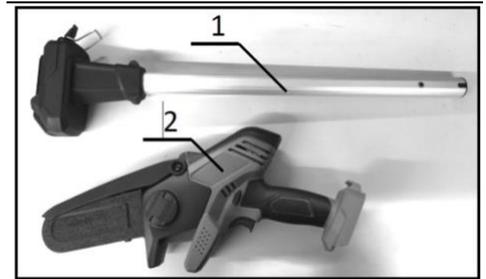
**⚠ AVVERTENZA:** accertarsi che la catena non sia lenta sul lato inferiore e che si inserisca perfettamente sul lato inferiore della barra.

### Installazione o rimozione del corpo dell'attrezzo principale

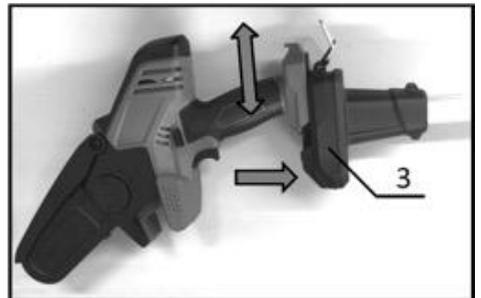
**⚠ AVVERTENZA:** mentre si installa o si rimuove il corpo dell'attrezzo principale, mantenere il corpo principale e l'asta di collegamento in modo bene saldo. Se non si mantenessero l'asse e il corpo principale in modo ben saldo, potrebbero scivolare dalle mani e provocare danni al corpo principale dell'attrezzo e all'asta di collegamento oltre che lesioni personali.

**⚠ AVVERTENZA:** inserire sempre fino in fondo il corpo principale dell'attrezzo. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire dall'utensile causando lesioni all'utente e alle persone nelle vicinanze.

**⚠ AVVERTENZA:** non inserire il corpo principale dell'utensile con forza. Se il corpo principale dell'utensile non scorre facilmente, non è stato inserito correttamente.



- 1. Asta di collegamento 2. Corpo principale dell'attrezzo 3. Base dell'asta



Per rimuovere il corpo principale dell'attrezzo dall'asta di collegamento, farlo scorrere dalla base mentre si preme il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

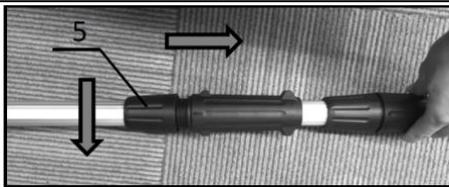
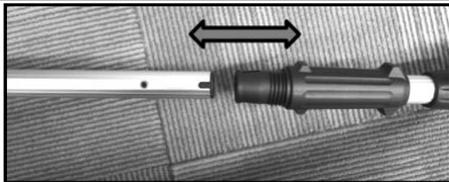
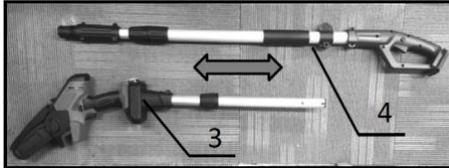
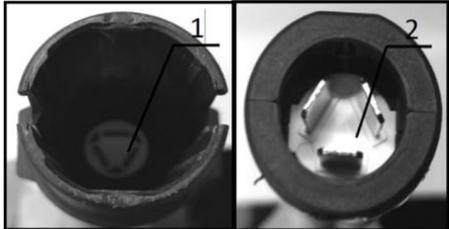
Per installare il corpo principale dell'attrezzo,

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

allineare la linguetta posta sulla base dell'asta nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla fino in fondo fino a completo inserimento con un click.

### Separazione/Accoppiamento del corpo dell'attrezzo.

**⚠ AVVERTENZA: AVVERTENZA: prima di separare o accoppiare il corpo dell'attrezzo, accertarsi di spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria dall'attrezzo.** Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare lesioni personali.



► 1. Linguetta 2. Scanalatura 3. Gruppo sezione superiore 4. Gruppo sezione inferiore 5. Corpo attrezzo

Per realizzare l'accoppiamento del corpo dell'attrezzo, allineare la linguetta del gruppo della sezione superiore alla scanalatura nel gruppo della sezione inferiore, in base alla direzione indicata in figura, e farla scorrere in posizione fino alla fine della sua corsa, quindi serrare il giunto di separazione/accoppiamento

del corpo dell'attrezzo facendolo girare in senso antiorario. Per separare il corpo dell'attrezzo, eseguire la procedura inversa.

**⚠ AVVERTENZA:** dopo aver eseguito la procedura di accoppiamento del corpo dell'attrezzo, accertarsi che il giunto sia correttamente fissato e serrato.

## Prima dell'uso

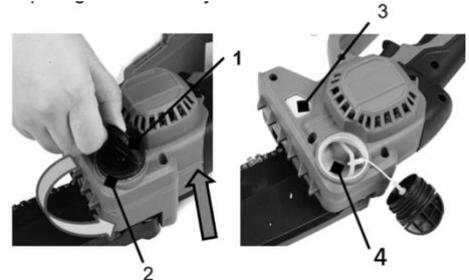
### Lubrificazione

Sistema di lubrificazione automatica a olio per codice 84537

**⚠ AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente olio biodegradabile per catena, disponibile in commercio. Non utilizzare olio motore, olio esausto o altro olio minerale.

La nostra motosega elettrica viene lubrificata automaticamente quando l'utensile è in funzione. Controllare periodicamente la quantità di olio rimanente nel serbatoio dell'olio attraverso la finestra trasparente del serbatoio dell'olio.

Per riempire il serbatoio, appoggiare la motosega su un lato, sollevare la leva e ruotare in senso antiorario per rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio. Dopo aver riempito il serbatoio, assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio sia serrato saldamente.



► 1. Leva 2. Tappo del serbatoio dell'olio 3. Finestrella del serbatoio dell'olio 4. Serbatoio dell'olio

**AVVISO:** Quando si riempie l'olio della catena per la prima volta, o si riempie il serbatoio dopo che è stato completamente svuotato, aggiungere olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. In caso contrario l'erogazione dell'olio potrebbe essere compromessa.

**AVVISO:** utilizzare l'olio per catene esclusivamente per motoseghe o olio equivalente disponibile sul mercato.

**AVVISO:** non utilizzare mai olio contenente polvere e particelle o olio volatile.

**AVVISO:** quando si potano gli alberi, utilizzare olio botanico. L'olio minerale può danneggiare gli alberi.

**AVVERTENZA:** se l'elettrosega emette un ronzio, è necessario lubrificare la catena.

Una volta eseguito il rifornimento, tenere la motosega lontano dall'albero. Avviarla e attendere fino a quando la lubrificazione sulla catena sia adeguata.

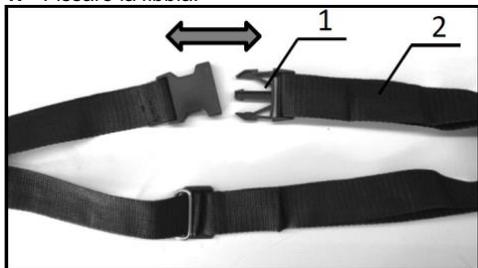
### Utilizzare l'imbracatura a bretelle

⚠ **AVVERTENZA:** prima di utilizzare l'attrezzo, verificare che l'imbracatura sia correttamente fissata al fermo di supporto.

⚠ **AVVERTENZA:** prima di utilizzare l'attrezzo, accertarsi che la fibbia dell'imbracatura sia fissata correttamente.

⚠ **AVVERTENZA:** utilizzare sempre l'imbracatura specifica per questo attrezzo. Non utilizzare altri tipi di imbracature.

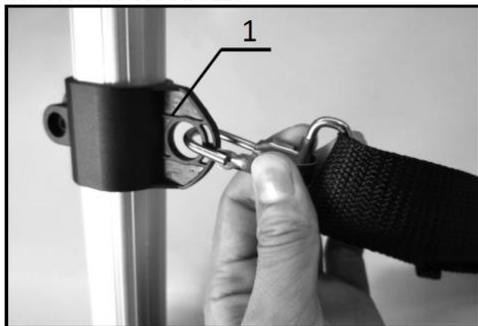
1. Fissare la fibbia.



► 1. Fibbia 2. Imbracatura

**NOTA:** per rimuovere l'imbracatura, sbloccare la fibbia e rimuovere l'imbracatura.

2. Inserire il gancio posto sull'imbracatura nell'occhiello sull'attrezzo.



► 1. Occhiello 2. Gancio

3. Indossare l'imbracatura.



## FUNZIONAMENTO

⚠ **AVVERTENZA:** tenere le parti del proprio corpo lontane dalla catena quando il motore è in funzione.

⚠ **AVVERTENZA:** quando il motore è in funzione, tenere sempre l'attrezzo in modo ben saldo con entrambe le mani.

⚠ **AVVERTENZA:** Evitare posizioni anomale con il corpo. Rimanere sempre bene in equilibrio sulle gambe.

⚠ **AVVERTENZA:** durante il taglio tra i rami, fare attenzione a non perdere l'equilibrio a causa del peso applicato alla testa dell'attrezzo.

⚠ **AVVERTENZA:** designare sempre una via di fuga in caso di caduta del ramo verso l'operatore.

⚠ **AVVERTENZA:** non utilizzare mai la punta della barra di guida per il taglio. In caso contrario, potrebbe verificarsi un contraccolpo con conseguente lesione personale

**AVVERTENZA:** non scuotere l'utensile né farlo cadere.

**AVVERTENZA:** non coprire le aperture di ventilazione dell'attrezzo.

**AVVERTENZA:** non forzare l'utensile. In caso contrario, l'attrezzo potrebbe subire danni.

Rimanere su una superficie stabile e allontanare l'attrezzo dai rami in modo che l'angolazione dell'attrezzo sia pari o inferiore a 60° rispetto al piano orizzontale del terreno.



► 1. Pari o inferiore a 60°

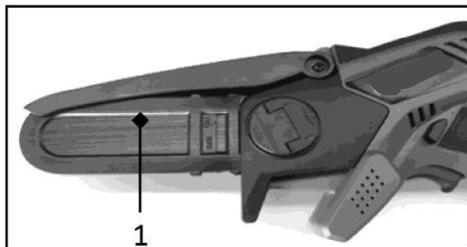
Avviare l'attrezzo, quindi premere delicatamente sul ramo con la sega. Durante il taglio di rami lunghi, considerare la divisione del ramo in sezioni e tagliarlo dalla punta in modo da controllare la posizione di caduta dei rami tagliati. Prestare attenzione alla caduta dei rami poiché potrebbero rimbalzare nella direzione dell'operatore dopo aver colpito il terreno.

Per il taglio di rami spessi, eseguire prima un taglio marginale poco profondo, quindi eseguire il taglio finale dalla parte superiore.

Se si cercasse di tranciare i rami spessi dalla parte inferiore, il ramo potrebbe piegarsi e bloccare la catena nel taglio. Se si cercasse di tranciare i rami spessi dalla parte superiore senza il taglio marginale poco profondo, il ramo potrebbe frantumarsi.

## Trasporto dell'utensile

Prima di trasportare l'utensile, rimuovere sempre la batteria dall'utensile e fissare il copri-barra di guida.



► 1. Copri-barra di guida

## MANUTENZIONE

**AVVERTENZA:** prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che il gruppo batteria sia stato rimosso.

**AVVERTENZA:** quando si esegue un'ispezione o un'operazione di manutenzione, indossare sempre i guanti.

**AVVERTENZA:** non utilizzare benzina, gasolio, diluenti, alcool o prodotti simili. Potrebbe risultarne scolorimento, deformazioni o crepe.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, far eseguire le operazioni di riparazione, manutenzione e regolazione esclusivamente da centri di assistenza della fabbrica o autorizzati Yamato e utilizzare sempre pezzi di ricambio originali Yamato.

## Affilatura della catena

**Affilare la catena della sega (denti della sega) quando:**

- la segatura diventa polverosa;
- per incidere il pezzo, è necessaria forza aggiuntiva;
- non è più possibile eseguire un'incisione dritta;
- le vibrazioni aumentano.

Le catene smussate devono essere riaffilate.

Per affilare la catena, utilizzare un apposito affilatore e accertarsi di affilare la catena a un angolo di 30°.

In alternativa, far affilare la catena dal rivenditore (consigliato).

Sostituire la catena in presenza di danni considerevoli che non possono essere riparati con affilatura.

## Pulizia della barra di guida

Trucioli e segatura si accumulano nella scanalatura della barra di guida. Questo può ostruire la scanalatura della barra e pregiudicare il flusso dell'olio. Rimuovere trucioli e segatura ad ogni affilatura o sostituzione della

mod. CGAS 20 (cod. 84536)  
catena.

**YAMATO**



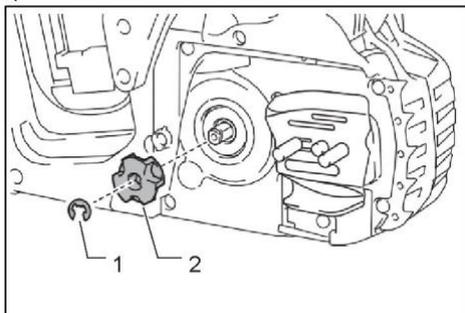
## Pulizia del copri-rocchetto

Truciol e segatura si accumulano all'interno del copri-rocchetto. Rimuovere il copri-rocchetto e la catena dall'utensile, quindi eliminare truciol e segatura.



► 1. Rocchetto 2. Aree soggette ad usura

Inserire sempre un nuovo anello di bloccaggio quando si sostituisce il rocchetto.



► 1. Anello di bloccaggio 2. Rocchetto

## Sostituzione del rocchetto

**AVVERTENZA:** un rocchetto usurato danneggia una nuova catena. In questo caso, far sostituire il rocchetto.

Prima di installare una nuova catena, controllare le condizioni del rocchetto.

**AVVERTENZA:** accertarsi che il rocchetto sia installato come indicato in figura.

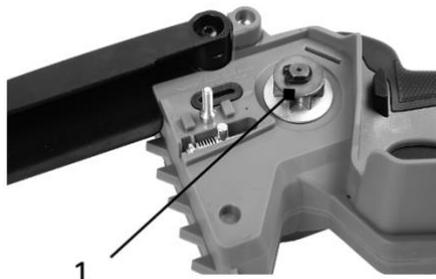
## Conservazione dell'utensile

1. Pulire l'utensile prima di riparlo. Rimuovere truciol e segatura dall'utensile dopo aver tolto il copri-rocchetto.
2. Separare il corpo dell'attrezzo.
3. Una volta eseguita la pulizia dell'utensile, azionarlo a vuoto per lubrificare la catena e la barra di guida.
4. Coprire la barra di guida con l'apposito copri-barra.

## ACCESSORI OPZIONALI

**AVVERTENZA:** questi accessori o attacchi sono raccomandati per l'uso con l'utensile Yamato specificato nel presente manuale. L'utilizzo di qualsiasi altro accessorio o attacco potrebbe comportare rischio di lesione a persone. Utilizzare accessori o attacchi esclusivamente per il loro uso previsto.

Per assistenza su maggiori dettagli in merito a questi accessori, contattare il rivenditore.





mod. CGAS 20 (cod. 84536)

- Catena della sega
- Barra di guida
- Copri-barra di guida
- Olio lubrificante
- Batteria e caricatore originali Yamato

**guida standard, acquistare anche un idoneo copri-barra di guida. Deve adattarsi e coprire completamente la barra di guida sull'elettroseg.**

**NOTA:** alcuni elementi nell'elenco possono essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori di serie. Possono differire da paese a paese.

**⚠ ATTENZIONE:** se si acquista una barra di guida di diversa lunghezza rispetto alla barra di

## Istruzioni per la manutenzione periodica

Per garantire una lunga durata, prevenire danni e assicurarsi un adeguato funzionamento delle funzioni di sicurezza, è necessario procedere regolarmente alla manutenzione. Le richieste di risarcimento in garanzia possono essere riconosciute solo se la manutenzione viene eseguita regolarmente e correttamente. La mancata esecuzione della manutenzione prescritta può portare a incidenti! L'utente dell'elettroseg non deve eseguire la manutenzione non descritta nel manuale di istruzioni. Tutto questo lavoro di manutenzione deve essere eseguito da un rivenditore autorizzato

| Elemento di controllo / Tempo di funzionamento |  | Prima dell'utilizzo | Ogni giorno | Ogni settimana | Ogni 3 mesi | Ogni anno | Prima della conservazione |
|--|--|---------------------|-------------|----------------|-------------|-----------|---------------------------|
| Elettroseg                                     | Ispezione.   | ✓                   | -           | -              | -           | -         | -                         |
|  | Pulizia  | -                   | ✓           | -              | -           | -         | -                         |
|  | Consultare il rivenditore                            | -                   | -           | -              | -           | ✓         | ✓                         |
| Catena della sega                              | Ispezione.   | ✓                   | -           | -              | -           | -         | -                         |
|  | Se necessario, affilatura.                           | -                   | -           | -              | -           | -         | ✓                         |
| Barra di guida                                 | Ispezione.   | ✓                   | ✓           | -              | -           | -         | -                         |
|  | Rimuovere dall'elettroseg.                           | -                   | -           | -              | -           | -         | ✓                         |
| Freno catena                                   | Verificarne la funzione.                             | ✓                   | -           | -              | -           | -         | -                         |
|  | Farla ispezionare regolarmente presso il rivenditore | -                   | -           | -              | ✓           | -         | -                         |
| Grilletto                                      | Ispezione.   | ✓                   | -           | -              | -           | -         | -                         |
| Leva di sgancio di sicurezza                   | Ispezione.   | ✓                   | -           | -              | -           | -         | -                         |
| Viti e dadi                                    | Ispezione.   | -                   | -           | ✓              | -           | -         | -                         |

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione dell'utensile, eseguire prima di tutto un controllo. Se si riscontra un problema non illustrato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Al contrario, rivolgersi al rivenditore e utilizzare sempre pezzi di ricambio Yamato per la riparazione.

| Condizione guasto   | Causa   | Operazione   |
|---|---|--|
| L'elettrosegna non si avvia.  | La batteria non è inserita.                           | Installare il gruppo batteria.   |
|   | Problema alla batteria (bassa tensione).              | Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. |
| Il motore smette di girare dopo un utilizzo limitato.               | Livello di carica di batteria basso.                  | Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. |
| Assenza di olio sulla catena.                                       | Assenza di lubrificante.                              | Lubrificare la catena  |
| L'elettrosegna non raggiunge i giri massimi al minuto.              | La batteria non è stata installata correttamente.     | Installare la batteria nel modo descritto in questo manuale.                   |
|   | Riduzione della potenza della batteria.               | Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria. |
|   | Il sistema di azionamento non funziona correttamente. | Rivolgersi rivenditore per la riparazione.                                     |
| Vibrazione anomala:<br><b>fermare l'apparecchio immediatamente!</b> | Barra di guida e catena lente.                        | Regolare la tensione della catena e della barra di guida.                      |
|   | Guasto dell'utensile.                                 | Rivolgersi al rivenditore per la riparazione.                                  |



### Processo di carica

Dare inizio al caricamento inserendo la batteria nella fessura del caricabatteria quindi inserendo la spina del caricabatteria nella presa di corrente. L'indicatore di carica (C) lampeggerà in rosso durante il caricamento. La batteria e il caricabatteria raggiungono una temperatura elevata durante il processo. L'indicatore di carica lampeggerà in verde per indicare che la carica è completa.

Una volta completata la carica, scollegare la corrente caricabatteria prima di togliere la batteria.

Nota: per impedire che la batteria venga inserita in modo scorretto nel caricabatteria, inserire il blocco batteria facendo attenzione agli spinotti del caricabatteria come indicato nell'illustrazione.



Durante il processo di ricarica il caricabatteria risulta caldo al tocco. Si tratta di un fenomeno normale e non è indicativo di alcun problema.

**Importante:** Per prima cosa collegare sempre il caricabatteria alla batteria e quindi inserirlo nella presa a muro.

Al momento di staccare la spina, procedere in senso contrario: staccare innanzitutto il caricabatteria dalla presa a muro e quindi disconnetterlo dalla batteria.

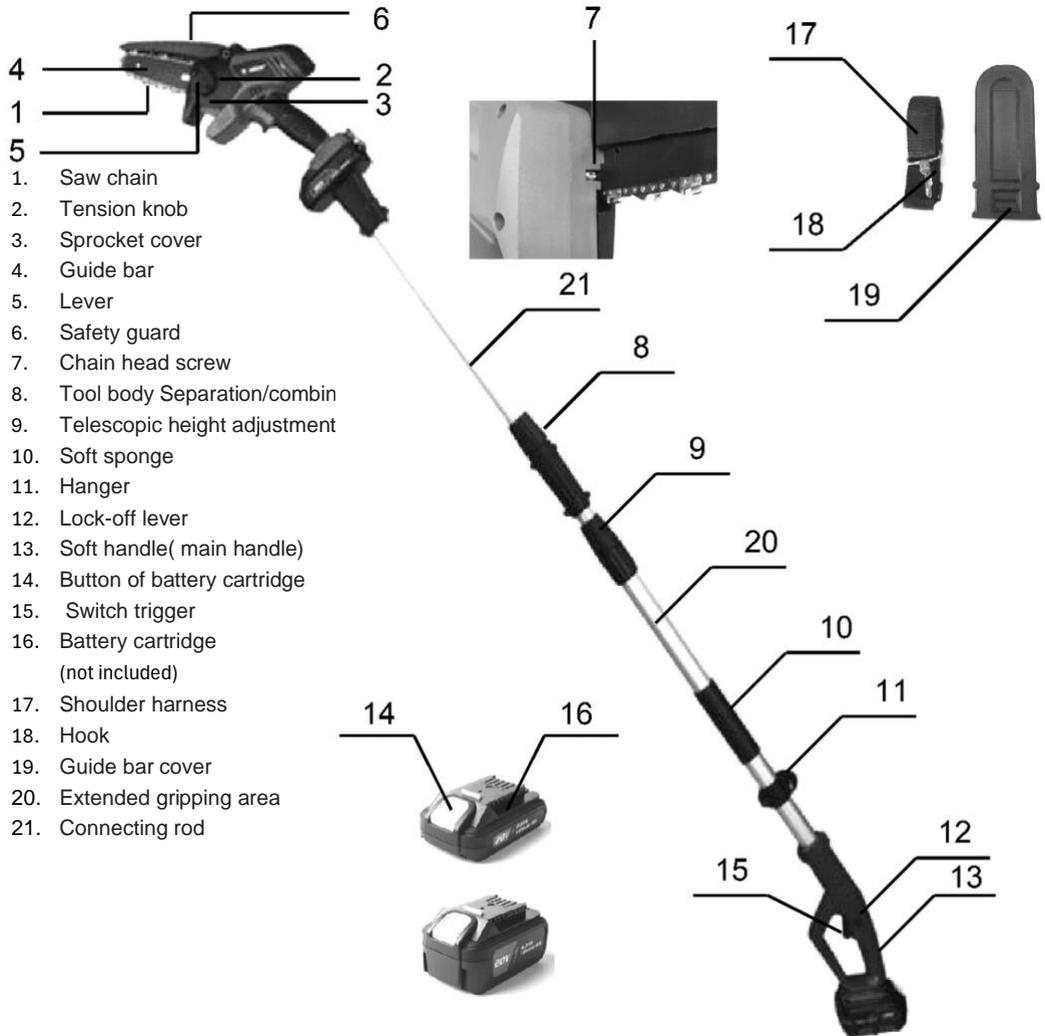
### Range della temperatura di stoccaggio

Per migliorare le prestazioni della batteria, provvedere sempre allo stoccaggio con temperature comprese tra  $-4^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ ) e  $+104^{\circ}\text{F}$  ( $+40^{\circ}\text{C}$ ). Assicurarsi che i limiti in questione non vengano superati. La cosa migliore sarebbe mantenere la temperatura di stoccaggio il più possibile vicina ai valori minimi: la batteria si scarica più lentamente alle basse temperature.

### Cura della batteria

- La vita della batteria può essere prolungata seguendo alcune semplici linee guida.
- Ricaricare sempre la batteria all'interno, in un garage o altra area coperta, asciutta e protetta dai fenomeni atmosferici.
- Caricare la batteria solo quando la temperatura sia almeno  $41^{\circ}\text{F}$  ( $5^{\circ}\text{C}$ ) — al di sopra del punto di congelamento — ma non oltre  $95^{\circ}\text{F}$  ( $35^{\circ}\text{C}$ ). Ricaricare a temperature inferiori o superiori può essere dannoso per la batteria.
- Tenere sempre la batteria lontana dall'acqua, dalle fonti di calore (stufe, caloriferi, fiamme libere, ecc.) e dalle sostanze chimiche pericolose.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria fornito per ricaricare la batteria; non tentare mai di utilizzare altri caricabatterie. L'uso di caricabatterie diversi può causare incendi o esplosioni.
- Non usare mai il caricabatteria con altri prodotti. Non utilizzare mai il caricabatteria se è danneggiato. Sostituire il caricabatteria, se il cavo o l'unità del caricabatteria risultino danneggiati.
- Non preoccuparsi di lasciare la batteria in ricarica per più di 12 ore: la batteria non può essere sovraccaricata né risulterà danneggiata dopo 12 ore. Lasciare la batteria collegata al caricabatteria fino a 48 ore non produce effetti negativi.
- Per lo stoccaggio della batteria dopo averla staccata dalla macchina seguire le linee guida in "Manutenzione e stoccaggio della macchina."
- Se il motore non funziona, dopo aver ricaricato completamente la batteria, consultare le indicazioni tecniche in "Suggerimenti per la localizzazione e risoluzione dei guasti." Qualora si necessiti di ulteriore aiuto, contattare il centro di assistenza più vicino.

## IDENTIFICATION



1. Saw chain
2. Tension knob
3. Sprocket cover
4. Guide bar
5. Lever
6. Safety guard
7. Chain head screw
8. Tool body Separation/combin
9. Telescopic height adjustment
10. Soft sponge
11. Hanger
12. Lock-off lever
13. Soft handle( main handle)
14. Button of battery cartridge
15. Switch trigger
16. Battery cartridge (not included)
17. Shoulder harness
18. Hook
19. Guide bar cover
20. Extended gripping area
21. Connecting rod

## SPECIFICATION

| Model:                                     |                 | 84537 not included           | 82085 not included         |
|--|-----------------|------------------------------|----------------------------|
| No load speed                              |                 | 5300/minuto                  | 5300/minuto                |
| Telescopic handle length approx. Cod.84536 |                 | 1980-2430 mm                 | 1980-2430 mm               |
| Rated voltage                              |                 | C.C. 20V                     | C.C. 20V                   |
| Net weight ( Bare tool ) approx.)          |                 | 1,30 kg                      | 1,33 kg                    |
| Cutting length                             |                 | 150 mm                       | 100 mm                     |
| Guide bar                                  | Type            | Sprocket nose bar            | Sprocket nose bar (Oregon) |
|  | Standard length | 190 mm                       | 110 mm                     |
|  | Gauge           | 1,1mm                        | 1,1mm                      |
| Sprocket Pitch                             |                 | 1/4"                         | 1/4"                       |
| Number of drive links                      |                 | 38                           | 32                         |
| Chain speed                                |                 | 7,9 m/s<br>(0 - 300m/minuto) | 8 m/s<br>(0 - 480m/minuto) |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice. Specifications may differ from country to country. Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.

Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

- ▲ **WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

**WARNING:** Use appropriate combination of the guide bar and saw chain. Otherwise personal injury may result.

### Symbols

The following show the symbols used for the equip- ment. Be sure that you understand their meaning before use..



Do not expose to moisture.



Read instruction manual.



Wear a helmet, goggles and ear protection



Wear protective gloves..



Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended



Beware of electrical lines, risk of electrical shock.



Keep distance at least 15 m.



Direction of chain travel



Chain oil tank



Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm.



Hot surfaces - Burns to fingers or hands



Ni-MH  
Li-ion

Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Maximum permissible cut length

### Use previsto

The telescopic pole should be used with the following

codes: Mini electric chainsaw Yamato codd. 82085-84537.

### Rumorosità

The typical noise level of the A-rated tool is determined in accordance with the standard EN 62841-1:

#### Codice 84537

Sound pressure level (LpA): 96.7 dB(A)  
 Sound Power Level (LWA): 101 dB (A)  
 Uncertainty (K): 3 dB(A)

#### Codice 82085

Sound pressure level (LpA): 90.4 dB(A)  
 Sound Power Level (LWA): 99.4 dB (A)  
 Uncertainty (K): 3 dB(A)

**NOTE:** The declared total noise emission value(s) has been(s) measured according to the standard test method and may(s) be used to perform tool comparison.

**NOTE:** The total declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary exposure assessment.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### Vibrazione

Total vibration value (triaxial vector sum) classified according to the standard EN62841-1:

#### Codice 84537

Vibration emission (ah,W): up to 1.76 m/s<sup>2</sup>  
 Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration emission value has been measured according to the standard test method and can be used to perform tool comparison.

**NOTE:** The declared vibration emission value may also be used in a preliminary exposure assessment.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical Safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

shock if your body is earthed or grounded.

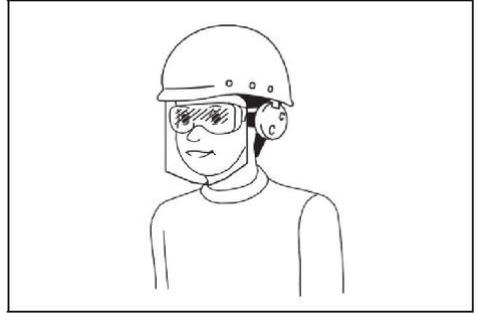
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

#### Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  8. Do not let familiarity gained from frequent

use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

9. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

#### Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. When using the tool, do not wear cloth work gloves

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

#### **Battery tool use and care**

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire. Assistenza tecnica
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. Follow instruction for lubricating and changing accessories.

## **Cordless Pole saw Safety Warnings**

#### **General precautions**

1. Before starting the tool, read this instruction manual to become familiar with the handling of the tool.
2. Do not lend the tool to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of the tool.
3. When lending the tool, always attach this instruction manual.
4. Do not allow children or young persons under 18 years old to use the tool. Keep them away from the tool.
5. Handle the tool with the utmost care and attention.
6. Never use the tool after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
7. Never attempt to modify the tool.
8. Do not use the tool in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
9. National regulations may restrict the use of the tool. Follow the regulations about handling of the tool in your country.

#### **Personal protective equipment.**

1. Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
2. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
3. When handling the saw chain or adjusting the chain tension, wear protective gloves. Saw chain can cut bare hands severely.

#### **Work area safety**

1. Keep the tool at least 15 m away from electric lines and communication cables (including any branches contacting them). Touching or approaching high-voltage lines with the tool can result in death or serious injury. Watch power lines and electrical fences around the work area before starting operation.
2. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the tool in darkness or fog.
3. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
4. During operation, keep bystanders or animals at least 15 m away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.
5. When working with two or more people, keep a distance of at least 15 m or more between each other, and put a supervisor.
6. Before operation, examine the work area for wire fences, walls, or other solid objects. They can damage the saw chain

#### **Preparation**

1. Before assembling or adjusting the tool, switch off the tool and remove the battery cartridge.
2. Before handling the saw chain or adjusting the chain tension, wear protective gloves.
3. Before starting the tool, inspect the tool for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Sharpen blunt saw chain. If the saw chain is bent or damaged, replace it. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the grips.
4. Never attempt to start the tool if the tool is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
5. Adjust the shoulder harness to suit the operator's body size.
6. Adjust the chain tension properly. Refill the chain oil, if necessary.

#### **Starting the tool**

1. Wear the personal protective equipments

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

before starting the tool.

2. Before starting the tool, make sure that there is no person or animal in the work area.
3. When installing the battery cartridge, keep the saw chain and guide bar clear of your body and other object, including the ground. The saw chain may move when starting and may cause serious injury or damage to the saw chain and/or property.
4. Place the tool on firm ground. Maintain good balance and secure footing.

#### Operation

1. In the event of an emergency, switch off the tool immediately.
2. If you notice any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the tool. Do not use the tool until the cause is recognized and solved.
3. The saw chain continues to move for a short period after switching off the tool. Don't rush to contact the saw chain.
4. During operation, use the shoulder harness. Keep the tool on your right side firmly.
5. Hold the front grip with your left hand and the rear grip with your right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the grips.
6. Hold the tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. A saw chain contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the extend-reach pruner "live" and could give the operator an electric shock.
7. Never attempt to operate the tool with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of injury, keep your hands and feet away from the saw chain.
8. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. Clear fallen branches and other objects away.
9. Never work on a ladder or tree to avoid loss of control.
10. If the tool gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. If there is any damage or doubt, ask authorized service center for the inspection and repair.
11. Do not touch the head of the tool. The head of the tool becomes hot during operation.
12. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.
13. When you leave the tool, even if it is a short time, always switch off the tool and remove the battery cartridge. The running and unattended tool may be used by unauthorized person and cause

serious accident.

14. When operating the tool, do not raise your right hand above your shoulder height.
15. During operation, never hit the saw chain against hard obstacles such as stones and nails. Take particular care when cutting branches next to walls, wire fences or the like.
16. If branches get caught in the tool, always stop the tool and remove the battery cartridge. Otherwise unintentional start may cause serious injury.
17. If the saw chain becomes clogged, always switch off the tool and remove the battery cartridge before cleaning.
18. Accelerating the tool with the saw chain blocked increases the load and will damage the tool.
19. Before cutting limbs, keep an escape area away from the falling limb. First, clear obstructs such as limbs and branches from the work area. Move all tools and goods from the escape area to another safe place.
20. Before cutting branches and limbs, check the falling direction of them, considering the condition of branches and limbs, adjoining trees, wind direction, etc. Pay full attention to the falling direction, and the rebound of the branch, which hit the ground.
21. Never hold the tool at an angle of more than 60°. Otherwise falling objects can hit the operator and cause serious injury. Never stand underneath the limb being cut.
22. Pay attention to broken or bent branches. They may bounce back in cutting, causing unexpected injury.
23. Before cutting limbs that you intend to cut, remove branches and leaves around them. Otherwise the saw chain may be caught by them.
24. To prevent the saw chain from being caught in the kerf, do not release the lever before pulling the saw chain out of the kerf.
25. If the saw chain is bound in the kerf, immediately stop the tool, carefully move the branch to open the kerf and release the saw chain.
26. Avoid kickback (rotational reactive force towards the operator). To prevent kickback, never use the guide bar nose or perform a penetrating cut. Always beware of the position of the guide bar nose.
27. Check the chain tension frequently. When checking or adjusting the chain tension, switch off the tool and remove the battery cartridge. If the tension is loose, tighten it.

#### Transport

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

1. Before transporting the tool, switch off the tool and remove the battery cartridge. Always fit the guide bar cover during transportation.
2. When transporting the tool, carry it in a horizontal position by holding the grip.

### **Maintenance**

1. Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the tool and increase the risk of accidents.
2. Before doing any maintenance or repair work or cleaning the tool, always switch off the tool and remove the battery cartridge. Wait until the tool cools down.
3. Always wear protective gloves when handling the saw chain.
4. After each use, tighten all screws and nuts, except for adjustment screws.
5. Keep the saw chain sharp. If the saw chain has become blunt and cutting performance is poor, ask authorized service center to sharpen it or replace it with new one. Do not attempt any maintenance or repair not described in this instruction manual. Ask authorized service center for such work.
7. Always use genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the tool breakdown, property damage and/or serious injury.

### **Storage**

1. Before storing the tool, perform full cleaning and maintenance. Fit the guide bar cover. Remove the battery cartridge. Drain the chain oil after the tool cools down.
2. Store the tool in a dry and high or locked location out of reach of children.
3. Do not prop the tool against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

### **Electrical and battery safety**

1. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
4. Do not charge the battery outdoors.

5. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.

6. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

## **Important safety instructions for battery cartridge**

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:  
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.  
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.  
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.  
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION: ONLY USE GENUINE BATTERIES. USE OF NON-GENUINE BATTERIES, OR BATTERIES THAT HAVE BEEN ALTERED, MAY RESULT IN THE BATTERY BURSTING CAUSING FIRES, PERSONAL INJURY AND DAMAGE. IT WILL ALSO VOID THE WARRANTY FOR THE TOOL AND CHARGER.**

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

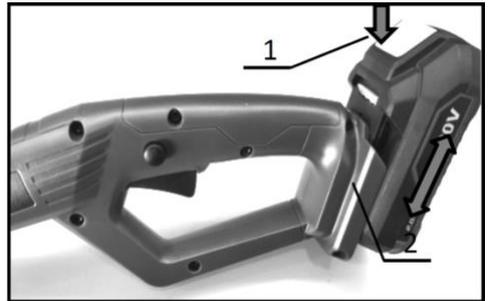
## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

## Installing or removing battery cartridge

**⚠ CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**⚠ CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



► 1. Button 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

**⚠ CAUTION:** Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠ CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

## Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

### Over discharge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

## Indicating the remaining battery capacity



► 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds. Below for detail remaining capacity information.

| Spie di funzionamento       |        | Capacità residua |
|-----------------------------|--------|------------------|
| Accesa                      | Spenta |                  |
|                             |        | Tra 75% e 100%   |
| VERDE<br>ARANCIONE<br>ROSSO |        |                  |
|                             |        | Tra 25% e 50%    |
| ARANCIONE<br>ROSSO          |        |                  |
|                             |        | Tra 10% e 25%    |
| ROSSO                       |        |                  |

ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Switch action

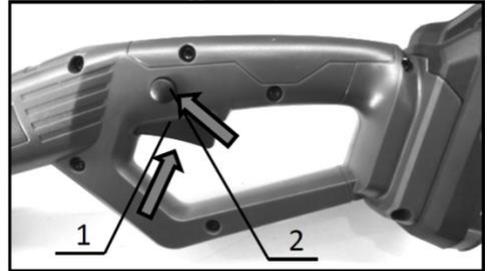
**⚠ WARNING:** For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs BEFORE further usage.

**WARNING:** NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever

**⚠ CAUTION:** BEFORE INSTALLING THE BATTERY CAR- TRIDGE INTO THE TOOL, ALWAYS CHECK TO SEE THAT THE SWITCH TRIGGER ACTUATES PROPERLY AND RETURNS TO THE "OFF" POSITION WHEN RELEASED.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard with- out pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



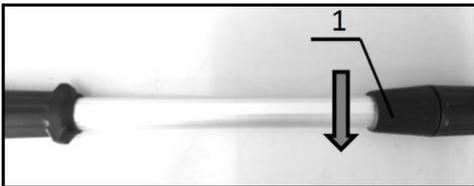
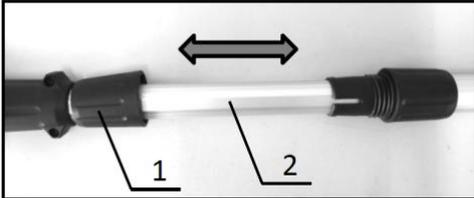
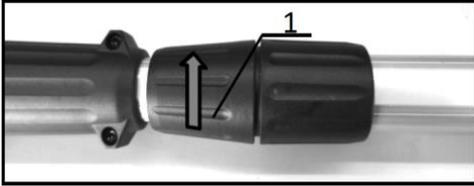
► \_1. Switch trigger 2. Lock-off lever

## Adjusting the telescopic height

**CAUTION:** Before adjusting the telescopic height, be sure to switch off the tool and remove the battery cartridge from the tool. Failure to do so may cause a personal injury.

NOTE: Depending on the conditions of use and the

mod. CGAS 20 (cod. 84536)



► 1. Telescopic height adjustment joint 2. Telescopic tube

Loosen the telescopic height adjustment joint by twisting it clockwise, then extend the telescopic tube to the required length and retighten the adjustment joint by twisting it anticlockwise firmly. The hole telescopic tube can be extended from 1.98m to 2.43 m depending on the application.

**CAUTION:** After adjusting the telescopic height, make sure that the telescopic tube is firmly secured.

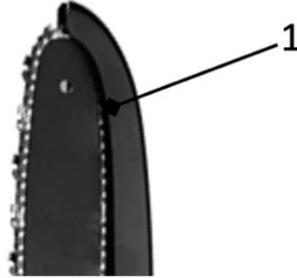
## Checking the run-down brake

**⚠ CAUTION: IF THE SAW CHAIN DOES NOT STOP WITHIN ONE SECOND IN THIS TEST, STOP USING THE CHAIN SAW AND CONSULT OUR AUTHORIZED SERVICE CENTER**

Run the chain saw then release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

## Safety guard for avoiding kickback

- The shape of the safety guard largely eliminates the risk of kickback.
- 
- The saw is optimally protected against kickback by the safety guard with tip protection. Never remove the safety guard. There is a risk of injury!



► 1. Safety guard

## ASSEMBLY

- ▲ **CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool**
- ▲ **CAUTION: DO NOT TOUCH THE SAW CHAIN WITH BARE HANDS. ALWAYS WEAR GLOVES WHEN HANDLING THE SAW CHAIN.**

## Removing or installing guide bar cover

**⚠ CAUTION: Be careful not to touch the saw chain when installing or removing the guide bar cover.**

To install the guide bar cover, uplift the safety guard and push-in the guide bar cover along the guide bar slightly, slide it sideways as far as it can go, and then release the safety guard. To remove the guide bar cover, perform the installation steps in reverse.

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

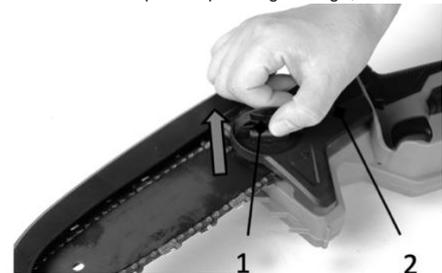
**YAMATO**



**Removing or installing saw chain**

**CAUTION:** The saw chain and the guide bar are still hot just after the operation. Let them cool down enough before carrying out any work on the tool.

To remove the saw chain, perform the following steps:  
1. Pull the lever up while pressing its edge;

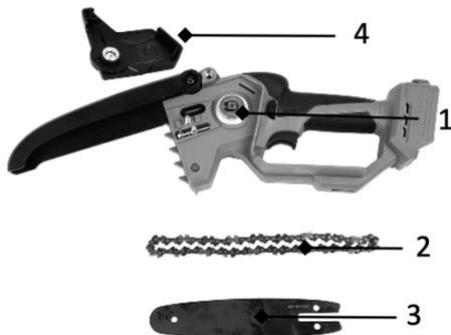


2. Turn the lever anticlockwise until the sprocket cover comes off.



► 1. Leva 2. Copri-rocchetto

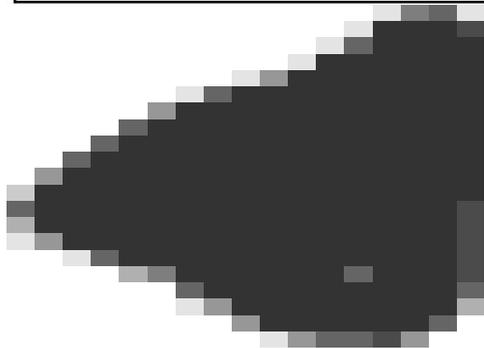
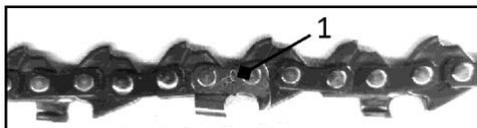
3. Remove the sprocket cover then remove the saw chain and guide bar from the chain saw body.



1. Chain saw body 2. Saw chain 3. Guide bar 4. Sprocket cover

To install the saw chain, perform the following steps:

1. Make sure the direction of the chain. The mark on the chain shows the direction of the chain. Attach the saw chain onto the guide bar.
2. Fit in one end of the saw chain on the top of the guide bar and the other end around the sprocket..
3. Rest the guide bar in original place on the chain saw.



mod. CGAS 20 (cod. 84536)

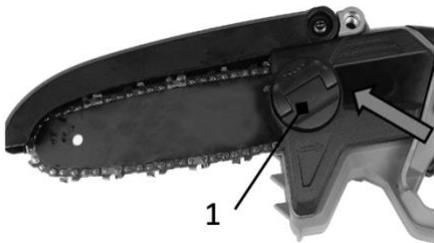
► 1. Mark 2. Sprocket

4. Place the sprocket cover on the chain saw and matching the two log boss on the cover to the two corresponding holes, as shown below.



6. 1. Log boss 1 2. Hole 1 3. Log boss 2 4. Hole 2

5. Turn the lever clockwise until the sprocket cover is original position



► 1. Lever

## Adjusting saw chain tension

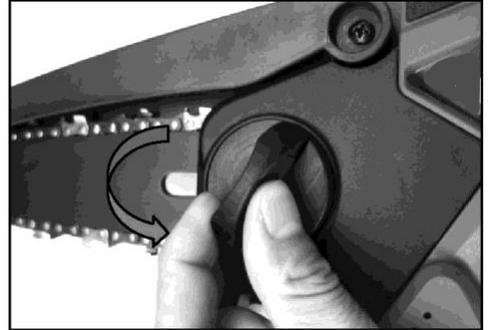
▲ **CAUTION:** Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like.

▲ **CAUTION:** Do not tighten the saw chain too much. Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the adjusting dial. **CAUTION:** A chain which is

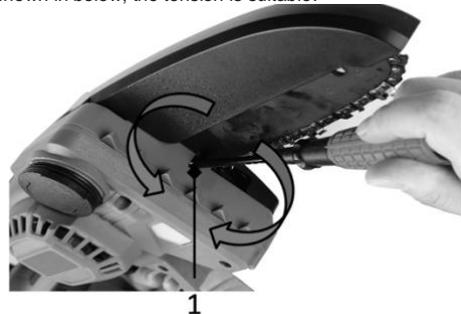
too loose can jump off the bar and it may cause an injury accident.

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

1. Pull the lever up while pressing its edge. Turn it counterclockwise a little bit to loosen sprocket cover lightly.



4. Adjust the chain tension. Turn the chain head screw clockwise to tighten, turn it counter-clockwise to loosen. To check the suitable saw chain tension, pull the saw chain by the force of about 1kg, if there's distance 3-4mm between the centre of the lower side of the guide bar and the saw chain as shown in below, the tension is suitable.



► 1. Chain head screw



3. Turn the lever clockwise until the sprocket cover is secured then return it to the original position.



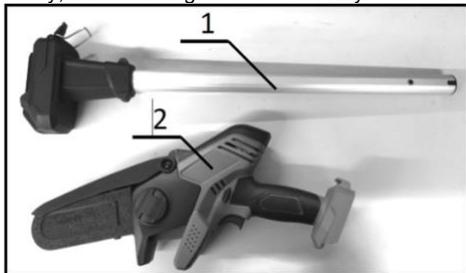
**⚠ CAUTION:** Make sure that the saw chain does not loosen at the lower side and the saw chain fits snugly against the lower side of the bar.

### Installing or removing the main tool body

**⚠ CAUTION:** Hold the main tool body and the connecting rod firmly when installing or removing the main tool body. Failure to hold the rod and the main tool body firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the main tool body and connecting rod and a personal injury.

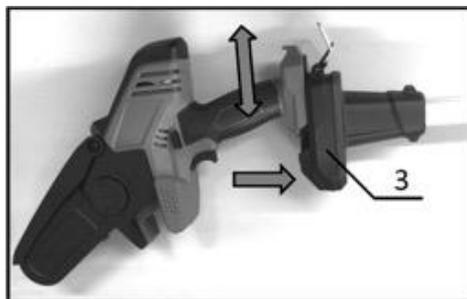
**⚠ CAUTION:** Always install the main tool body fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**⚠ CAUTION:** Do not install the main tool body forcibly. If the main tool body does not slide in easily, it is not being inserted correctly.



► 1. Connecting rod 2. Main tool body 3. Rod

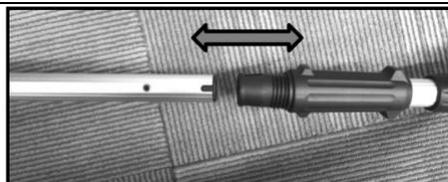
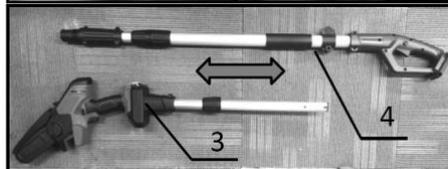
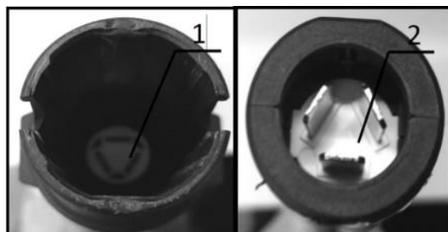
base



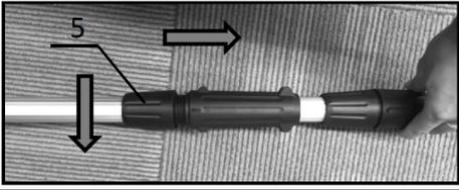
To remove the main tool body from the connecting rod, slide it from the rod base while pressing the button on the front of the cartridge. To install the main tool body, align the tongue on the rod base with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

### Separating/Combining tool body.

**⚠ CAUTION:** Before separating or combining the tool body, be sure to switch off the tool and remove the battery cartridge from the tool. Failure to do so may cause a personal injury.



mod. CGAS 20 (cod. 84536)



- 1. Tongue 2. Groove 3. Upper part assembly  
4. Lower part assembly 5. Tool body separation/combination joint

To combine the tool body, align the tongue of the upper part assembly with the groove in the lower part assembly, according to direction shown in the figure and slip it into place as far as it can go, then tighten the tool body separation/combination joint by twisting it anticlockwise firmly. To separate the tool body, perform the combination procedure in reverse.

**⚠ CAUTION:** After combining the tool body, make sure that the joint is firmly tightened and secured..

## Before use

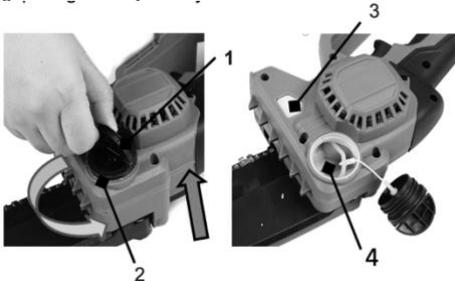
### Lubricating oil

Automatic oil lubrication system for code 84537

**⚠ CAUTION:** Only use commercially available, biodegradable chain oils. Do not use engine oil, waste oil or other mineral oils

Our electric chainsaw is automatically lubricated when the tool is running. Periodically check the amount of oil remaining in the oil tank through the transparent window of the oil tank.

To fill the tank, lay the chain saw on its side, lift the lever, and turn counterclockwise to remove the oil tank cap. After filling the tank, make sure the oil tank cap is tightened securely.



- 1. Lever 2. Oil tank cap 3. Oil tank window 4. Oil tank

**NOTICE:** When filling the chain oil for the first time,

or filling the tank after it has been completely emptied, add oil to the bottom edge of the filler neck. Failure to do so may impair the oil supply.  
**NOTICE:** Use chain oil only for chainsaws or equivalent oil available on the market.  
**NOTICE:** Never use oil containing dust and particles or volatile oil.  
**NOTICE:** When pruning trees, use botanical oil. Mineral oil can damage trees.

**CAUTION:** If the chainsaw makes a humming sound, the chain must be lubricated.

Once refueled, keep the chain saw away from the tree. Start it and wait until the lubrication on the chain is adequate.

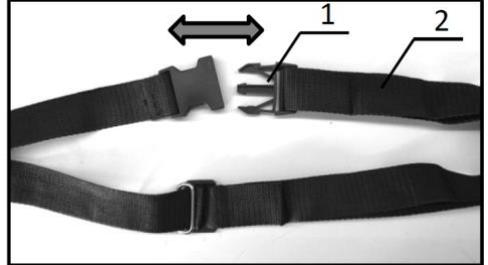
### Use the shoulder harness

**⚠ CAUTION:** Before operation, make sure that the shoulder harness is properly attached to the hanger on the tool.

**⚠ CAUTION:** Before operation, make sure that the buckle of the shoulder harness is fastened firmly.

**⚠ CAUTION:** Always use the shoulder harness dedicated to this tool. Do not use other shoulder harnesses.

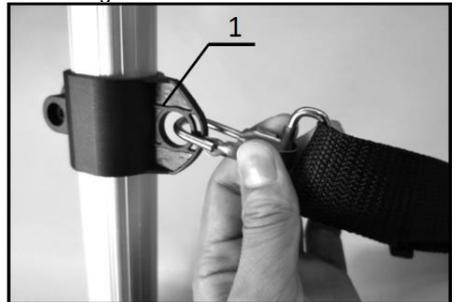
Fasten the buckle.



- 1. Buckle 2. Shoulder harness

**NOTE:** When removing the shoulder harness, unlock the buckle and remove the shoulder harness.

2. Clasp the hook on the shoulder harness to tool's hanger..



- 1. Hanger 2. Hook

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

3. Put the shoulder harness on the shoulder.



## OPERATION

**⚠ CAUTION:** Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.

**CAUTION:** Hold the tool firmly with both hands when the motor is running.

**CAUTION:** Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

**CAUTION:** When cutting through branches, be careful not to lose your balance due to the weight of the tool head.

**CAUTION:** Always keep escape route in case a cut branch falls towards the operator.

**CAUTION:** Never use the tip of the guide bar for cutting. Otherwise, dangerous kickback may occur, and it may result in personal injury.

**NOTICE:** Never toss or drop the tool.

**NOTICE:** Do not cover the vents of the tool.

**NOTICE:** Do not force the tool. Otherwise, it may damage the tool.

Stand on a stable surface, and hold the tool away from the branches so that the angle of the tool becomes 60° or

# YAMATO

less against the horizontal ground



► 1. 60° or less

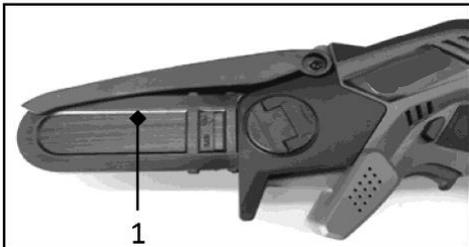
Start the tool, and then press the saw chain onto the branch lightly. When cutting long branches, in order to control the drop position of cut branches, divide the branch in sections and cut the branch from the tip. Pay attention to the falling branches since they may bounce in the direction of the operator after hitting the ground.

When cutting thick branches, first make a shallow undercut and then make the finish cut from the top.

If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close in and pinch the saw chain in the cut. If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter.

## Carrying tool

Before carrying the tool, always remove the battery cartridges from the tool, and then attach the guide bar cover.



► 1. Guide bar cover

sharpen or replace the saw chain.



### Cleaning the sprocket cover

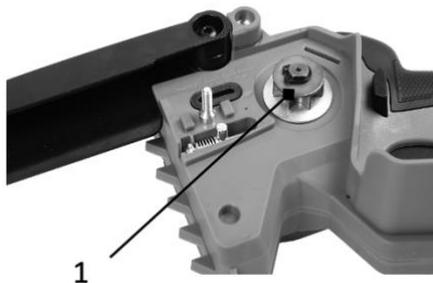
Chips and saw dust will accumulate inside of the sprocket cover. Remove the sprocket cover and saw chain from the tool then clean the chips and saw dust.



### Replacing the sprocket

**⚠ CAUTION:** A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket..



► 1. Sprocket 2. Areas to be worn out

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**CAUTION:** Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Authorized or Factory Service Centers, always using replacement parts..

### Sharpening the saw chain

#### Sharpen the saw chain (saw teeth) when

- The sawdust becomes powdery;
- Additional force is required for the incision;
- A straight incision is no longer possible ; the vibrations become stronger ;

Blunt saw chains should be re-sharpened. To sharpen the chain use a chain sharpener, make sure you sharpen the chain at a 30°angle. Or have the chain sharpened in authorized service center(advised).Replace the saw chain if there is considerable damage that cannot be repaired by filing.

### Cleaning the guide bar

Chips and sawdust will build up in the guide bar groove. They may clog the bar groove and impair the oil flow. Clean out the chips and sawdust every time when you

mod. CGAS 20 (cod. 84536)

**YAMATO**

1. Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover.
2. Separate the tool body.
3. After cleaning the tool, run it under no load to lubricate the saw chain and guide bar.
4. Cover the guide bar with the guide bar cover.

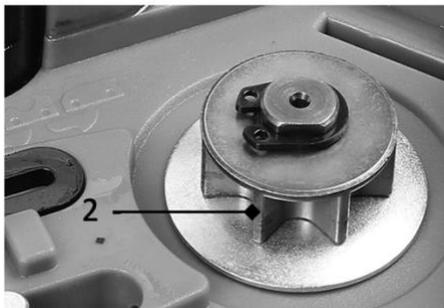
## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

- If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Service Center.
- Saw chain
- Guide bar
- Guide bar cover
- Lubricating Oil
- Shoulder harness genuine battery and charger

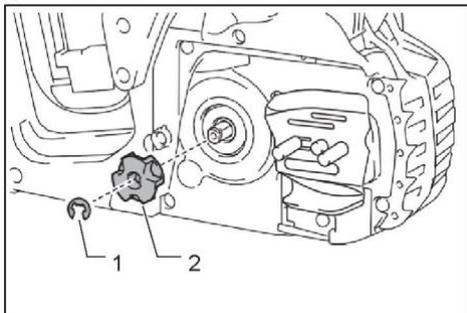
**⚠ WARNING:** If you purchase a guide bar of a different length than the standard guide bar, also purchase a suitable guide bar cover. It must fit and completely cover the guide bar on the chainsaw.

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.



- 1. Rocchetto 2. Aree soggette ad usura

Always fit a new locking ring when replacing the sprocket



- 1. Locking ring 2. Sprocket

**NOTICE:** Make sure that the sprocket is installed as shown in the figure.

## Storing the tool

## Instructions for periodic maintenance

To ensure long life, prevent damage and ensure the full functioning of the safety features, the following maintenance must be performed regularly. Warranty claims can be recognized only if this work is performed regularly and properly. Failure to perform the prescribed maintenance work can lead to accidents! The user of the chain saw must not perform maintenance work which is not described in the instruction manual. All such work must be carried out by our authorized service center.

| Check item / Operating time |   | Before operation | Everyday | Every week | Every 3 month | Annually | Before storage |
|-----------------------------|---|------------------|----------|------------|---------------|----------|----------------|
| Chain saw                   | Inspection.   | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Cleaning.   | -                | ✓        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Check at authorized service center.                       | -                | -        | -          | -             | ✓        | ✓              |
| Saw chain                   | Inspection.   | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Sharpening if necessary.                                  | -                | -        | -          | -             | -        | ✓              |
| Guide bar                   | Inspection.   | ✓                | ✓        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Remove from the chain saw.                                | -                | -        | -          | -             | -        | ✓              |
| Chain brake                 | Check the function.                                       | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
|                             | Have it inspected regularly at authorized service center. | -                | -        | -          | ✓             | -        | -              |
| Switch trigger              | Inspection  | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Lock-off lever              | Inspection.   | ✓                | -        | -          | -             | -        | -              |
| Screws and nuts             | Inspection.   | -                | -        | ✓          | -             | -        | -              |

## TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Authorized Service Centers, always using replacement parts for repairs

| Malfunction status  | Cause                                     | Action  |
|---|---|---|
| The chain saw does not start.                               | Two battery cartridges are not installed. | Install two charged battery cartridges.   |
|   | Battery problem (low voltage).            | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge. |
| The motor stops running after a little use.                 | Battery's charge level is low.            | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge. |
| No oil on the chain.  | Oil tank is empty.                        | Fill the oil tank.  |
|   | Oil guide groove is dirty.                | Clean the groove.   |
|   | Poor oil delivery.                        | Adjust the amount of oil delivery with the adjusting screw.                                     |
| The chain saw does not reach maximum RPM.                   | Battery cartridge is installed improperly | Install the battery cartridges as described in this manual.                                     |
|   | Battery power is dropping.                | Recharge the battery cartridges. If recharging is not effective, replace the battery cartridge. |
|   | The drive system does not work correctly  | Ask the authorized service center in your region for repair.                                    |
| Abnormal vibration:<br><b>Stop the machine immediately!</b> | Loose guide bar or saw chain.             | Adjust the guide bar and saw chain tension.   |
|   | Tool malfunction.                         | Ask the authorized service center in your region for repair.                                    |

### Charging Process

Start charging by inserting the battery into the charger slot and then inserting the charger plug into the power outlet. The charging indicator (C) will flash red while charging. The battery and charger get very hot during the process. The charging indicator will flash green to indicate that charging is complete.

Once charging is complete, disconnect the charger before removing the battery.

Note: To prevent the battery from being inserted into the charger incorrectly, insert the

battery pack paying attention to the charger pins as shown in the illustration.

To remove the battery, first open the battery cover and then take the battery out of the machine.

During the charging process, the charger feels warm to the touch. This is a normal phenomenon and does not indicate any problems.

**Important:** Always connect the charger to the battery first, then plug it into the power outlet. When unplugging, do the opposite: first unplug the charger from the outlet and then disconnect it from the battery.

### Storage Temperature Range

To improve battery performance, always store it at temperatures between  $-4^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ ) and  $+104^{\circ}\text{F}$  ( $+40^{\circ}\text{C}$ ). Make sure that the limits in question are not exceeded. It would be best to keep the storage temperature as close to the minimum values as possible: the battery discharges more slowly at low temperatures.

### Battery Care

- Battery life can be extended by following a few simple guidelines.
- Always recharge the battery indoors, in a garage or other covered area that is dry and protected from the elements.
- Charge the battery only when the temperature is at least  $41^{\circ}\text{F}$  ( $5^{\circ}\text{C}$ ), above freezing, but not above  $95^{\circ}\text{F}$  ( $35^{\circ}\text{C}$ ). Charging at lower or higher temperatures can be harmful to the battery.
- Always keep the battery away from water, heat sources (stoves, radiators, open flames, etc.) and hazardous chemicals.
- Use only the supplied charger to recharge the battery; Never attempt to use other chargers. Using other chargers may cause a fire or explosion.
- Never use the charger with other products. Never use the charger if it is damaged. Replace the charger if the charger cable or charger unit is damaged.
- Don't worry about charging the battery for more than 12 hours: the battery cannot be overcharged and will not be damaged after 12 hours. Leaving the battery connected to the charger for up to 48 hours has no negative effects.
- To store the battery after it has been removed from the mower, follow the guidelines in "Lawn Mower Maintenance and Storage."
- If the engine does not work after fully recharging the battery, refer to the technical indications in "Troubleshooting and troubleshooting tips". If you need further assistance, please contact the nearest service center.



### Smaltimento

#### Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

### Disposal

#### Information on the disposal of obsolete electrical and electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying literature means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take these products to designated collection points, where they will be accepted free of charge. Proper disposal of this product will help save valuable resources and avoid potential adverse effects on human health and the environment, which could otherwise result from incorrect disposal. For further details please contact your local authority or the nearest collection point.

### **CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la l'asta telescopica mod. CGAS 20 (cod. 84536), descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU, 2000/14/EC.

### **CONTENT OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY**

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Telescopic pole for chain saw mod. CGAS 20 (cod. 84536) as indicated in this manual, is in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU, 2000/14/EC.

Padova, Giugno 2024

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)